

孫夫人遺體安放人民大會堂

一日三萬多人
含哀瞻仰遺容

布理茲涅夫昨日致電北京弔唁
尊崇孫夫人是國父戰友與伴侶

[illegible]

樣？」我說。

地望君我。「您覺得怎

病危講話

（法新社北

：美國總統列根

星期五逝世的現

並不清楚 她開口講話了，雖然舌頭已有些僵硬，但

齡之死表示深切 新華社說：「列根形容九十

是還可以聽得很清楚。叔婆說：「你們爲我所做的一切，我很感謝。」跟着，她喘了幾口氣。

又說了：「如果我有什麼問題的話……我什麼問題都沒有。」
「可是她喘了一陣之後，又重複說了兩遍：『美崇推』」

如果我發生問題……」
我再聽。她在急喘中，
掙扎着想再說下去。我
那時腦爲，不能讓她苦
死。

：「叔婆請放心。我們將依照您的吩咐去做的。」

宋慶齡主席點頭了。因高度體溫燒得通紅的面頰浮上了一絲滿意的笑影，并且還一再點

了頭。我覺得不能再纏擾她了，我握了她的手，她的手也有力的回握了我的手。我向她說：「叔婆，請您不要講話。」

卡總統買亞瓦德
王伊麗莎白二世
哥總統波蒂略，
督理特魯多。

然愈又題工頭。

區計劃

豪華村屋的情況，而且便遊樂場。發展範圍共十二處，分在大埔及元朗等墟市，

原居民遂多放棄其祖屋，這鄉村擴展區計劃有助於鄉村。至於未獲地產發展計劃與第三項擴充城市區發展鄉村地

沙田、屯門及荃灣建設三
方面是積極着手施行改善
方面就是現在原則上接
展後，亦要有較幅
在表面看，建
市區，市鎮輕而易
客運里皆將土生土

、屯門及荃灣三大主要市
景，比較多人討論與顧而
；但第二與第三方面的發
達意，我們想討論一下所
以萬計的土地及業

市將建有新舊市、中學及

100

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

• 密實溫定自又錄畢之目與 師一然 一

刺殺孟加拉總統叛軍

仍控制吉大港

拒回政府投降

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。據悉，叛軍在吉大港的行動，是為了爭取孟加拉的獨立。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

叛軍控制吉大港通達卡公路

效忠政府軍隊防止叛軍北進

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

代總統塞達爾

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

召開緊急會議

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

以國計劃建運河

貫通地中海死海

阿拉伯國家正發動杯葛措施

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

巴西華僑與開發自由港

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

訓練一羣

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

美航艦中途島號

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

離菲島駛往日本

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

利比亞終於承認

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

有軍隊在黎巴嫩

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

美參議員抨擊海軍發展計劃

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

建造巨型核母艦

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

易受到飛彈攻擊

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

應建多艘核母艦

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

明星湯蘭花

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

遭法院起訴

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

協助吉達醫院

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

開心外科工作

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

瑞芬氏廣嗣藥露

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

能令你的對象

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

妙舒暢

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

愉快

【路透社新德里廿一日電】孟加拉叛軍在刺殺孟加拉總統後，仍控制吉大港，並拒絕向政府投降。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。叛軍在吉大港的行動，已引起國際社會的廣泛關注。

SEXY TAHITI! 馬祖圖 人動曲曲 愛是點點 魂銷骨蝕 氣溫腸迴

THE MAN WHO STOLE THE SUN 盜日者 全城軍警被他玩到盡 陸空追蹤連環大拼搶

好讚 人人一八九耗資 一製萬六千 成而百

寶黛麗 由頭到腳 影電的俗脫新清部一舞動歌勁

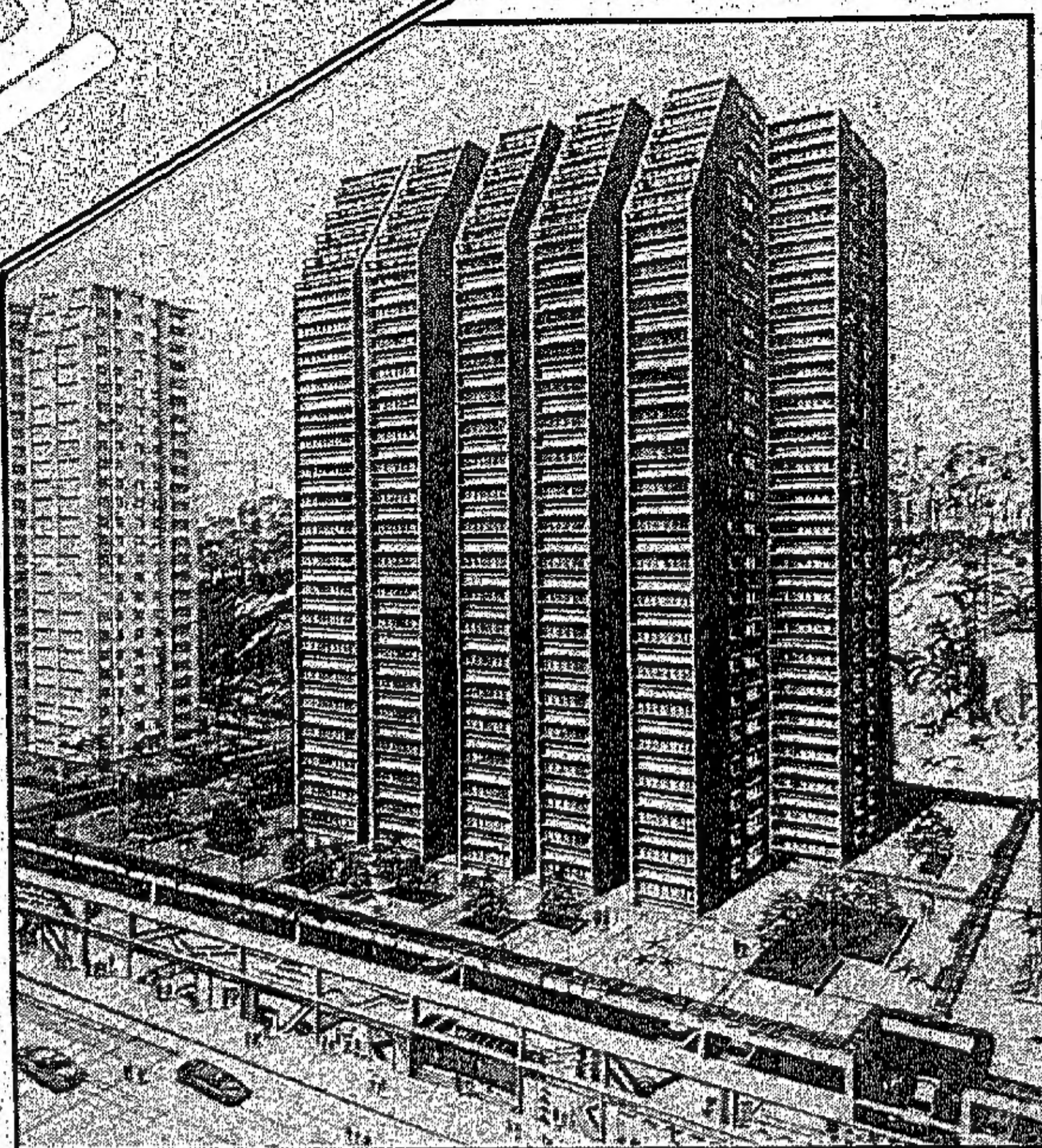
美國將首次試驗 空對空激光武器 可摧毀敵人造衛星或飛彈

初戀 彼得荷頓 全部在希 遊雅典旅 遊勝地攝

請長期訂閱 華僑日報 訂閱電話：5-229081 內線3號

華僑大廈
北角堡壘街10-16號

每呎913元起



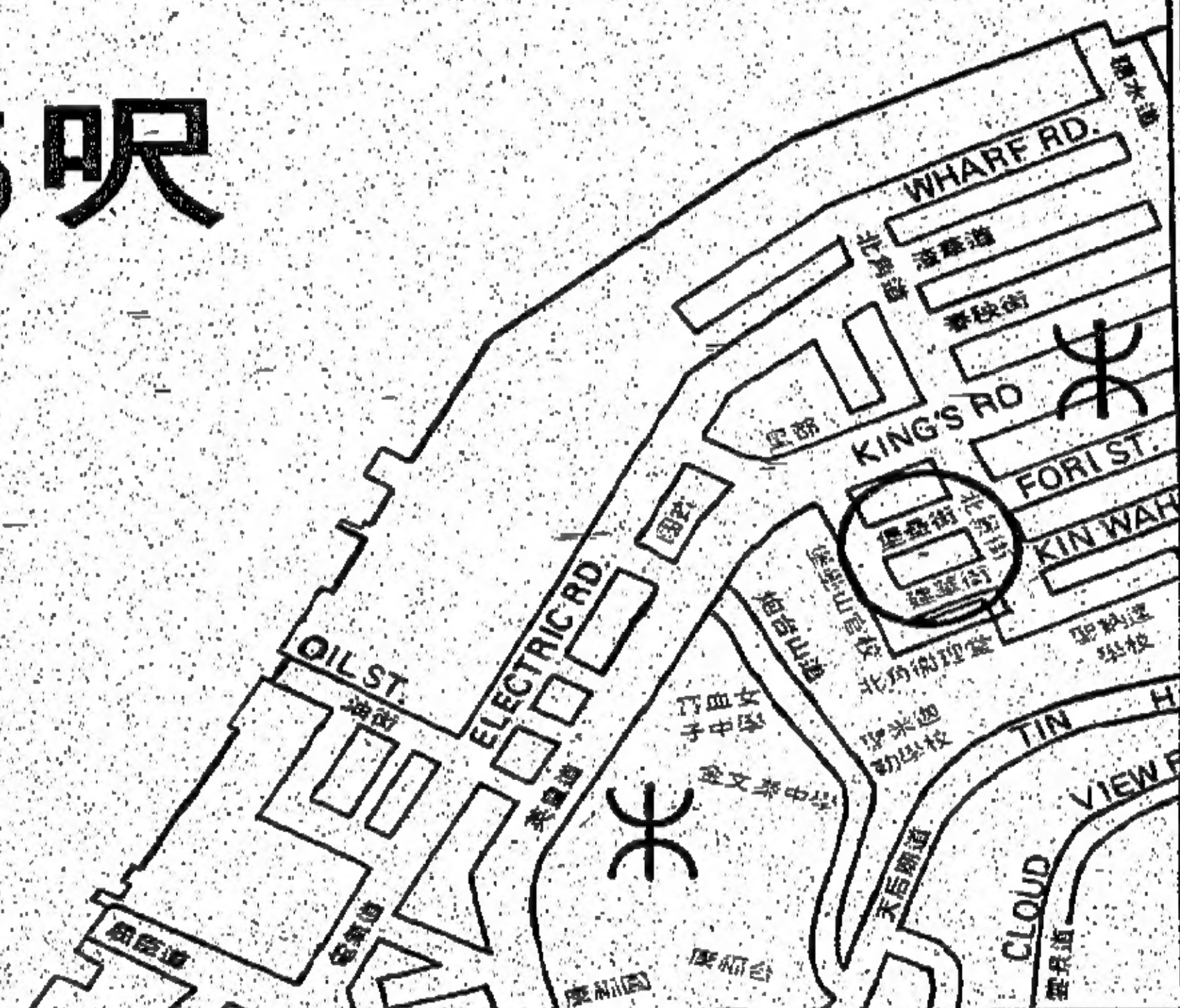
年期
93

面積：
由810呎至1,525呎
首期一成
十五年分期

售樓代理：



華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓 電話：5-279292



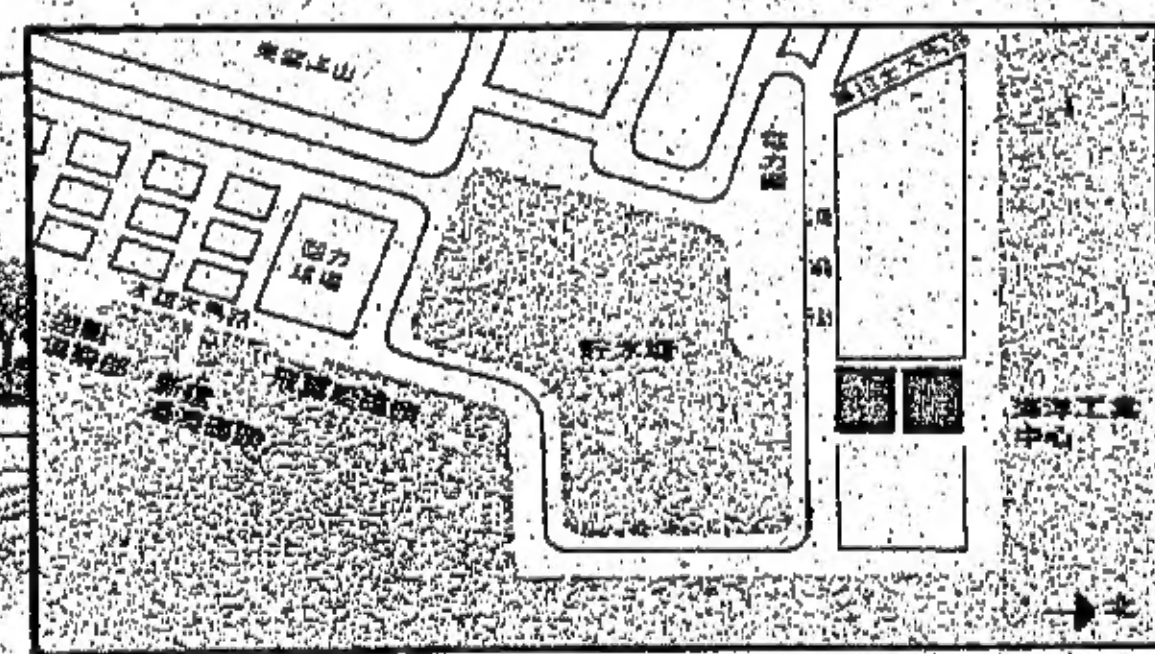
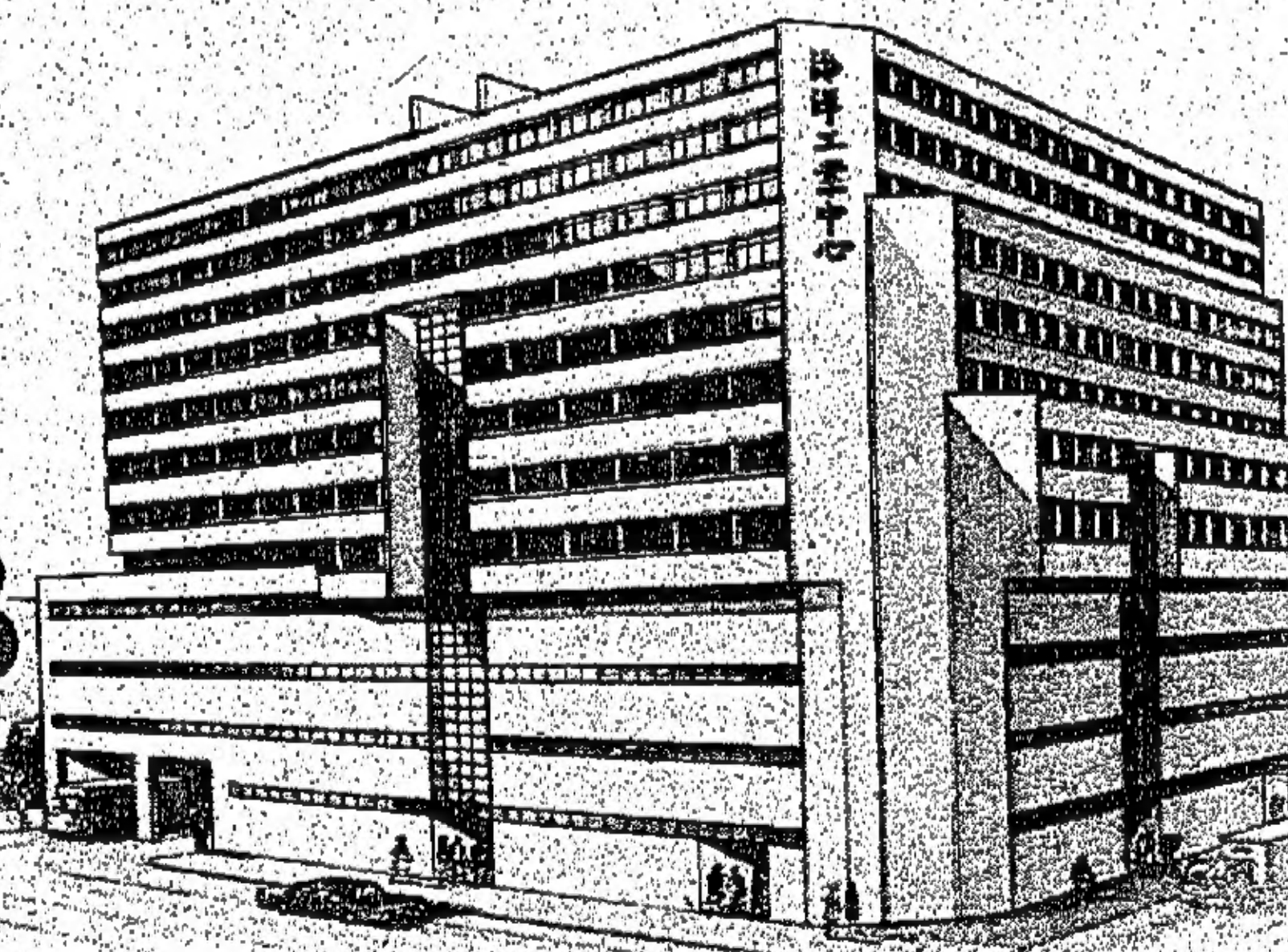
澳門產品輸美享原有特惠關稅
投資設廠比港、台、南韓合化算

海洋工業中心

(澳門漁翁街)

即日發售

95折
優待



11層現代化綜合式工廠、
貨倉大廈
面積由3,988呎至全層32,000呎
適合中、大型工廠
準1981年8月入伙

優點簡介：



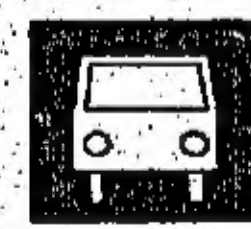
* 地點適中，毗鄰大型住宅
屋邨，工源充足，工資廉
宜。



* 一至三樓闢為貨倉，方便
儲存貨物。



* 四樓用作陳列室，廠戶可
將產品展出，為全澳首創。



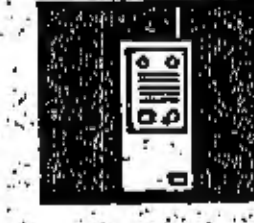
* 停車處特別寬敞，貨車可
直達卸貨平台，快捷方便。



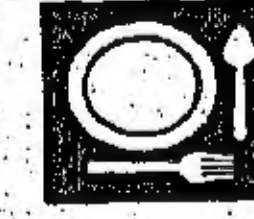
* 新式自動滅火設備，完全
符合消防局委員會 (F.O.C.)
及國家防火協會 (N.P.A.)
之標準，用戶購買保險時
可獲最優惠折扣。



* 每單位設獨立工業用途電
錶，設有後備發電機，電
力充足。



* 設有地下與各單位之直線
對講機，使用方便。



* 中心內設有經濟食堂，便
利員工飲食，省時省錢。

發展商：大地置業有限公司

洽購處：海洋發展有限公司

智馬有限公司

(假日照常辦公)

澳門：羅理基博士大馬路21號 電話：81832、74171

香港：干諾道中111號永安中心2201室 電話：5-433345、5-434636

中區商場舖位
實用面積約195方呎
招租

恒昌大廈

皇后大道中五號

洽租處：恒茂置業有限公司

電話：5-258321

日本五福麵

品質最靚

味道最好 價錢最平

食落樣樣都令你滿意！

太陽貿易公司 3-886918

兆發行 3-7505060

G. P. BOX: 3984

度身訂造裁剪一流
款式合時新穎舒適

會任
底雅嘉丹高級裁縫師
洋服專家
周承忠主理

TOMMY CHOW
周氏呢絨洋服
中環環球大廈一樓商場151號
電話：5-254801

九龍塘式
百家樂別墅

全部裝修，時租過夜，歡迎日租
尖沙咀連成道29-31號嘉沙大廈
十二樓11字近蘇德路口。
訂房 665675 665922
北角 富苑別墅
全新裝修設備超卓
豪華氣派 優雅舒適
訂房 614388 639068
北角七姊妹道25-31號二樓
即維多利亞港
(設有停車場在本街15號)

筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈

租

設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

巡邏隊成立三年粉碎數千人美夢

(港訊) 當屆暴風驟發之際，負責執行反偷渡任務的直升機飛行員，便從發現機場出發，他們的巡邏路過及本港的傳聞及附近的海域，主要目標是那些駛離香港及高嶺俱俱，頭頂一飛掠而過。客。

據「飛掠」於一九七九年三月成立以來，已粉紛「飛掠」非入境者，「天衣美滿」，他們的驚慌及驚慌的製票力，往往能協助軍警及將偷渡水或花仔的偷渡者。除了被發現及將偷渡水或花仔的偷渡者，該偵察隊亦多次在波濤洶湧海面或岩石嶺的岸邊將偷渡者從死「逼」。

「太子式」直升機以每小時一百二十公里的速率滑向大澳、大澳、粉嶺、沙頭角、往海邊及探門。隨後沿海岸巡邏的西北海邊岸邊，當發現偷渡者，不斷將水艇向岸上，以便將偷渡者。

他們在前一飛越該處時，亦已見該艇。據的於低飛至海面五十米，以便看清四圍環境，但發現該艇上頭無人而海上亦無上。

當發現該艇時，隨即向該艇上，於是亦發現該艇的消息而報警。當時知會香港海關及海關的水警船往西貢設路的時候，便使其立即展開嚴密查緝。當他們發現該艇為下午二時

在日前，一次明飛行的空軍中隊向像偵查員、實客各兩架巡邏。而駕駛飛機的警察則由控制中心聯絡，獲悉有關一晚的非法入境者情報，及所捕獲人員的數目等。然後根據這通訊資料決定飛行航線：「像普通通常會令某人飛出後，如果他們覺得說過這話的確，他大約會在黎明時份抵達邊境。」他說：「利用這些空軍之在整晚時份巡邏的目的，是要在旅客未登岸之前將他們截獲。」

旭日東昇之際，巡邏隊的另兩名空軍中尉林月桂及巴里華斯，於是乘一架「太子式」直升機便向人煙稠密的山南邊境。

在假設飛行過程中，某晚該警察一直與水警控制中心有何阿瑟海巡的巡邏艇保持密切聯絡；若發現有任何可疑船隻，便馬上通知他們趕往現場查緝。

（七）昨晚四十五歲黃亞福被截到的一艘面黃

拆返香港地，場上的人員都以為是較早時候被偷渡客落港，問他們是否和同夥乘坐小船抵有，就不得而知了。

經過八十分鐘的飛行後，巡邏隊安全返回營房機場，至四月廿四日指出，在這星期的巡邏平均發現三至四次非法歸影。

至於當業務警察在黎明時份巡邏後，還有另一項任務。

在黃曉時份，他還要負責另一次巡邏，但不是一艘坐直升機而負責的是搭一艘「太子式」直升機回港。

處長那安普羅與麥碧英巡邏，兩者不同之處在於前者要飛越深水灣，是否有可停泊艇位可接載低座平輪渡乘客，以便能準確地知道他們正駛往何種方向。即使這樣，黃亞福亦難逃黎明時份的厄運。

台北四天自由假期獲三間一流酒店贊助

台灣水庫遊覽區一百二十公尺，架架架，是吳姓鄉鎮的水庫。水庫附近環境優美，到水庫遊玩的人，可在岸上泛舟，欣賞四週山光水色。

華僑日報記者每旅行團參觀的台北自由市場期間，獲美羅大飯店，台北與石門之羅大飯店招待，可隨意挑選進入住宅中一間酒店。

台北之羅大飯店內設觀光廳、酒廊、九龍展覽及宴會廳，房內備有彩色電視，冰櫃及書架設備，另可換換新衣，醫士及兒童遊藝服等，而位於石門之羅大飯店內設有餐廳，夜總會，會議廳，可舉辦舞臺中心，游泳池及兒童遊藝場。

參加者更可在台北之羅大飯店住宿一兩晚後，在台北遊覽後，轉到同鄉遊玩，參觀石門水庫及附近名勝，在石門之羅大飯店住宿，份外方便舒適。

參加華僑日報記者七月底抵港舉辦的台北自由市場，住美羅大飯店每位收一千零九十元（雙人每位計算，住位人房另加一百六十元），另包來回港台機票，專車由機場接送到酒店，而住之羅大飯店每位祇收九百九十元（單人房另加一百六十元）實在物有所值。

七、八月份來粵，便讀者隨時前往接洽。如自粵回港，可獲八折優待，並便讀者隨時向他台傳閱，有意參加者請電一七〇三至七海旅館有限公司報名，樂於說明書。

茲將中國郵政一七〇三至七海旅館有限公司報名，樂於說明書。

[illegible]

謹訂於一九八一年六月廿九日（星期一）下午五時爲長男浩培次女淑華在加拿大多倫多市 KNOX COLLEGE CHAPEL, UNIVERSITY OF TORONTO 舉行結婚典禮隨赴歐洲蜜月旅行謹此敬告諸親友

承嚴命
黃祖
黃何賢貞謹啓

宣示於天下。天下之民。莫不聞之。莫不
 知也。天下之民。莫不聞之。莫不知也。

八一年度六月份招生通告 早午晚各班新生接受申請
各科新班分編於五月一、二、三、四、五、十三日開課

即日接受註冊，並招中級、高級各科新班生，詳細章程時間表備索。

英漢言 英會計 英打字 表裏總
東亞 商英之 上亞 旺 珠寶設計

速記 業英文 一三二五 現 財政報告

廣告畫室內設計繪畫版

英文初級中級簿記，進出口實務，商業書信，辦公室實習，初級英文會話等。學費已減半，英、丁手續具見報章之聲明。分早午晚班，每月十五日開學。

商業 速習英語，英文打字，電報英語及實習。分星期開班。本月十五日開課。過午及同等程度人仕攻讀，暑期特設速成班。

秘書 全初級英文傳記，出入口文件，社交儀禮，秘書實務，英文速記，簿記。英文打字，英文會客等程度。分星期開班。本月十五日開課。

秘書

英雷、英文打字及英語發音屬打字班導師，電報班導師。分早午晚班。

新電腦發展史，電腦之組織，輸入輸出部份，中央處理系統分析，設備科

六月十五日開課。適予、山及同等程度人仕攻讀。

電腦班 及程序編寫，專為初學電腦及有意就業電腦工作者人士而設。

敬啟者
基
語言
書
完
校
街
興

案立
名法商科書院
機純
學傳

人人可讀・保證成功 3-859440 3-859364 5-7908835

英語會話 初・中・高 級
西級牙立

英文法文 國語珠算、繩結藝術班

英語拼音 英文寫作
新六月四至五日開課，招十母班至F。各班，課程內容包括文學、文法、會話、快書、作、尺牘、文法及翻譯等。F。同學上課全免。

英文專班
初級英文傳記，中級英文傳記，出入口實務，英文辨音，國語，日文，
週末下午班：初級英文傳記，中級英文傳記，出入口實務，英文辨音，國語，日文，
會考分早午晚班，每月開設新班連學適用

英文寫作，中英文打字，TELEX，談數編輯，西班牙文，網結藝術班。
週日早午班：中英文初中高級簿記會計，出入口實務文員班，中英文打文，國語，日
文，粵語打字，葡及英語會話，TOEFL，會班班，裁剪全科，英文拼音，TELEX

△本校前聘以上各科專職導師，有意者函寄請或請携有關證件臨頭教道，○號本正校洽。

九龍旺角彌敦道253號新興大廈三樓電梯2字(例假照常辦公)
九龍旺角彌敦道253號廖創興銀行大廈五樓電梯4字

香港灣仔軒尼詩道壹號香港大廈二、三樓(例偶上午照常辦公)

A black cube with white lines on its faces. The top face has a white 'X' shape. The front face has a white 'X' shape. The right face has a white 'X' shape.

30.0
20.0
16.7
15.0
12.0
11.1
10.7
9.4
8.3
8.0
8.0
8.0
8.0
8.0
8.0
8.0
8.0

香港一九八一年六月一日

本港新聞

豪雨引起山泥傾瀉 多處地區木屋倒塌

油塘長龍村最嚴重百人疏散

港九低窪地帶水浸汽車多拋錨

【本報訊】昨日下午，一場豪雨襲港，港九各區水浸嚴重，多處地區發生山泥傾瀉，造成多人受傷，多處地區木屋倒塌。油塘長龍村最嚴重，有近百人疏散。港九低窪地帶水浸嚴重，多處地區發生山泥傾瀉，造成多人受傷，多處地區木屋倒塌。油塘長龍村最嚴重，有近百人疏散。港九低窪地帶水浸嚴重，多處地區發生山泥傾瀉，造成多人受傷，多處地區木屋倒塌。油塘長龍村最嚴重，有近百人疏散。

勞工節

主僱醒提處工勞 法勞節端午 期假法定工為午

員僱千六逾不入月
日假法定受享應均

【本報訊】勞工處昨日提醒僱主，應確保僱員在法定假期（即六月三日）獲得休息。僱員在法定假期工作，應獲得三倍工資。僱員在法定假期工作，應獲得三倍工資。僱員在法定假期工作，應獲得三倍工資。

大慶大廈

150年期

地下舖位出租
樓上兩梯三伙
面向公園 三面單邊
首期二成 十年付款
七月入伙

洽購處：永崇企業有限公司
香港皇后大道中36號與瑞大廈501室 電話：5-225225
大廈售樓部 電話：3-600486

南廬大廈

元洲街334號(發祥街交界)

即可入伙

商業單位招租
面積：地下3400呎
一樓全層5000呎
二樓全層5000呎
另三樓寫字樓單位

- 專用自動電梯上落
- 中央冷氣系統
- 適合各行各業及超級市場

住宅尚餘數伙
兩房一廳，由二十餘萬元起

洽購處：永崇企業有限公司
香港皇后大道中36號與瑞大廈501室 電話：5-225225
大廈售樓部 電話：3-600486

東望洋大廈

位於澳門東望洋新街11號C

半山區高級豪華洋樓

遠眺澳氹大橋 近臨松山風景

蒼松翠柏、環境幽雅
廳房寬闊、車位充足
用料上乘、美觀實用

洽購處：香港：新華信託儲蓄商業銀行信託部
香港德輔道中1號A 電話：5-213377
澳門：南通信託投資有限公司
澳門新馬路1號 電話：84915 76516

開始預售



Las Pinchas

豪華西班牙式花園別墅
經已入伙，尚餘數座

- 座落於清水灣道與西貢公路之交界點。
- 遠眺白沙灣，漁光山色，松林掩翠，清幽脫俗。
- 設備齊全，材料上乘並設有六十五呎長室內泳池，桑拿浴室及遊戲室等康樂設施。
- 2,232方呎及2,262方呎，另私家花園401方呎至2,400方呎。
- 苑內廿四小時保安服務，確保寧靜安居。

特價租售 歡迎參觀

洽購處：利安地產有限公司 香港雲咸街一號南華大廈十一樓 電話：五二五六〇七一

尖沙咀

河內道3-4號

世紀商業大廈

地庫至三樓現代化商場
四至十七樓高級寫字樓

古銅色鋁窗簾(CURTAIN WALL)，灰色玻璃，冷氣設備
地庫商場，旅遊中心，交通方便，離地鐵站，步行一分鐘
到中環只須十分鐘

商場二萬餘平方呎
寫字樓由982呎至1,031呎

洽購處：新置業有限公司
香港大馬路中環銀行大廈11樓 電話：二五二〇一七
傳真：二五二〇一七

昌盛洋樓

銅鑼灣永興街33至39號

銅鑼灣地點 平過他區價錢

住宅每呎
只售900元起
一廳二房另天台300餘呎
只售44萬元

寫字樓每呎只售1,030元
面積6,310呎

洽購處：新置業有限公司 廖創興企業有限公司 永安企業公司
香港大馬路中環銀行大廈11樓 電話：二五二〇一七 傳真：二五二〇一七
香港大馬路中環銀行大廈11樓 電話：二五二〇一七 傳真：二五二〇一七

最新影印機消息

濕機換乾機 有腦變電腦

歡迎任何牌子「濕式」或「有腦」影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA

BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號與瑞大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

有成行貨箱運輸公司

廣州市食品進出口公司

聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」至
廣東省等地，歡迎來料加工、投
資記廠、補償貿易托運。

(廣州至香港貨物部份運費可
由國內收取人民幣)

歡迎垂詢委託

香港地址：九龍佐敦道律晴街56-68號
偉成大廈二樓A座

電話：3-301183 3-301385-6 3-309003

廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號
電話：83530 82590

文錦波聯絡處：2450

REMOVAL NOTICE

遷址啟事

EFFECTIVE JUNE 1, 1981
32ND FLOOR, BANK OF AMERICA TOWER,
12, HARCOURT ROAD, HONG KONG.
TELEX: HX 74327 (BYLAM)
TEL: 5-265222

BYLAMSON GROUP OF COMPANIES

百寧順機構

THE B. Y. LAM FOUNDATION LTD.

林炳炎基金會

統 一 中 心

至 聖 道 堂

育 賴 多 興 合 作

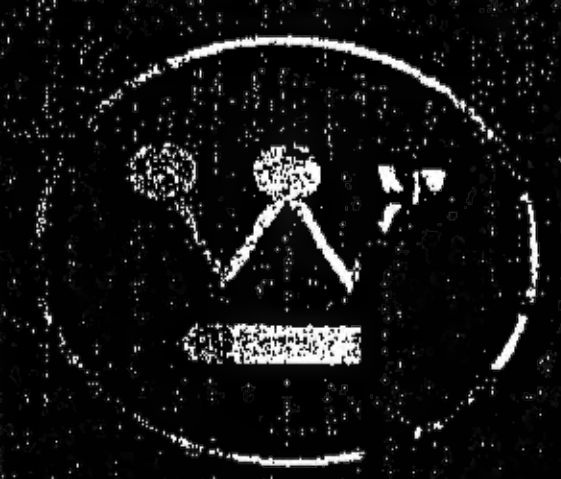
本公司

發 建 工 機 總

估 構 工 算 問 商

公司

工 料 審 計 師



The mos

本港新聞

土地測量員不滿高官濫用職權 糾紛可能擴大

測量員協會主席未被派工作 不滿工務局答覆會方週日開會 商討進一步行動

【特訊】土地測量員協會不滿工務局內有官員濫用職權，糾紛可能擴大。該會主席表示，工務局官員在處理土地測量員的工作時，存在嚴重的濫用職權行為，導致測量員的工作受到嚴重影響。測量員協會主席表示，他已被工務局派去處理一些無關痛癢的工作，而一些重要的測量工作則被派給其他官員處理。他對此表示不滿，並表示將會採取進一步行動，包括向有關部門投訴，以及向公眾揭露工務局的濫用職權行為。工務局方面則表示，他們已經對測量員協會的投訴進行了調查，並表示將會採取適當的措施來解決問題。雙方在這一問題上的分歧依然嚴重，糾紛有擴大的趨勢。



圖一：測量員協會主席在會後與記者見面。

港知名貿易首腦談 在港經營有利機會

【特訊】一九八一年澳洲貿易研討會今日開幕，香港知名貿易首腦在會中談及在港經營有利機會。與會者認為，香港作為一個國際貿易中心，具有得天獨厚的地理優勢和完善的法律體系，為企業在港經營提供了良好的環境。他們指出，隨著全球貿易的不斷發展，香港將繼續發揮其作為國際貿易樞紐的作用，為企業提供更多的發展機會。與會者還談到了在港經營面臨的一些挑戰，如激烈的競爭和不斷變化的市場需求，並表示將會採取各種措施來應對這些挑戰，以保持企業的競爭力。

新宣 動運持支萬十捐堅肇鄧

【特訊】新宣動運持支萬十捐堅肇鄧，旨在籌集資金支持各項社會公益事業。鄧肇堅先生表示，他發起這項運動是為了響應社會各界的呼籲，為改善民生和促進社會和諧貢獻力量。他呼籲廣大市民踴躍參加，共同為社會公益事業出力和流汗。目前，該運動已經得到了社會各界的廣泛響應，籌集資金的工作正在積極進行中。鄧先生表示，他將繼續關注這項運動的進展，並確保所籌集資金能夠得到妥善管理和使用。

香港仔馮氏艇戶 現已入住大元邸

【特訊】香港仔馮氏艇戶，現已入住大元邸。馮先生表示，大元邸環境優美，設施齊全，非常適合居住。他對新居表示滿意，並表示將會繼續關注大元邸的發展。大元邸位於香港仔，交通便利，生活便利，是一個理想的居住地點。馮先生表示，他將會繼續關注大元邸的發展，並希望能夠看到大元邸成為一個更加完善的社區。

通告啟事

九龍仔業主會 通告啟事

本會為維護業主權益，特此通告。凡我業主，如有任何關於物業管理方面的問題，請與本會聯繫。本會將竭誠為您服務，並確保您的權益得到保障。此佈。

通告啟事

九龍仔業主會 通告啟事

本會為維護業主權益，特此通告。凡我業主，如有任何關於物業管理方面的問題，請與本會聯繫。本會將竭誠為您服務，並確保您的權益得到保障。此佈。

三月分對外貿易統計

出口貨量增幅 超過進口貨量 價格增加則略有不及

【特訊】根據統計局公佈的數據，三月分對外貿易統計顯示，出口貨量增幅超過進口貨量，價格增加則略有不及。具體數據如下：

項目	三月分	去年同期	增幅/減幅
出口貨量	12.5%	10.2%	2.3%
進口貨量	11.8%	10.5%	1.3%
出口價格	1.2%	0.8%	0.4%
進口價格	1.5%	1.1%	0.4%

統計局表示，三月分對外貿易統計顯示，出口貨量增幅超過進口貨量，價格增加則略有不及。這反映了香港作為國際貿易中心的地位，以及其在促進經濟發展方面的重要作用。

拍賣大幫名貴珍玩古董

象牙玉石金木紅木酸枝几及椅漆櫃及橫屏 鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古 印圖畫東洋浮世繪古畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年六月一日（星期一）、二、三、四、五、六、日，在九龍仔拍賣行舉行拍賣。拍賣品包括象牙、玉石、金木、紅木、酸枝几及椅、漆櫃及橫屏、鼻烟壺、古銀器、西藏佛畫及古銅佛名畫、西洋古印圖畫、東洋浮世繪古畫及其它工藝品。歡迎各界人士踴躍參加。

通告啟事

九龍仔業主會 通告啟事

本會為維護業主權益，特此通告。凡我業主，如有任何關於物業管理方面的問題，請與本會聯繫。本會將竭誠為您服務，並確保您的權益得到保障。此佈。

謝

先夫李添府君之喪於昨(廿一)日在九龍殯儀館出殯

誼親臨執紼 惠賜厚賜 高誼隆情 感哀此鳴

妻李洗菊 孝男 孝女 孫男 孫女 外孫女 胞弟 胞妹 暨眾侄女等 泣叩

謝

先夫劉公祖洪府君之喪於昨(廿一)日在九龍殯儀館出殯

誼親臨執紼 惠賜厚賜 高誼隆情 感哀此鳴

妻李洗菊 孝男 孝女 孫男 孫女 外孫女 胞弟 胞妹 暨眾侄女等 泣叩

謝

先夫黃母何焯芳太夫人之喪於昨(廿一)日在九龍殯儀館出殯

誼親臨執紼 惠賜厚賜 高誼隆情 感哀此鳴

妻李洗菊 孝男 孝女 孫男 孫女 外孫女 胞弟 胞妹 暨眾侄女等 泣叩

謝

先夫張公禮源 暨府君之喪於昨(廿一)日在九龍殯儀館出殯

誼親臨執紼 惠賜厚賜 高誼隆情 感哀此鳴

妻李洗菊 孝男 孝女 孫男 孫女 外孫女 胞弟 胞妹 暨眾侄女等 泣叩

謝

先夫麥公利成 暨府君之喪於昨(廿一)日在九龍殯儀館出殯

誼親臨執紼 惠賜厚賜 高誼隆情 感哀此鳴

妻李洗菊 孝男 孝女 孫男 孫女 外孫女 胞弟 胞妹 暨眾侄女等 泣叩

中山同鄉會通告

一九八一年六月一日（星期一）下午二時在九龍仔拍賣行舉行拍賣。拍賣品包括象牙、玉石、金木、紅木、酸枝几及椅、漆櫃及橫屏、鼻烟壺、古銀器、西藏佛畫及古銅佛名畫、西洋古印圖畫、東洋浮世繪古畫及其它工藝品。歡迎各界人士踴躍參加。

香港政府公佈

凡將貨物輸入或輸出香港，必須向海關申報。申報時應填寫申報單，並繳納相關稅費。海關將對申報單進行審核，並對貨物進行檢查。如有違規行為，將依法處罰。此佈。

運輸署公告

茲定於一九八一年六月一日（星期一）、二、三、四、五、六、日，在九龍仔拍賣行舉行拍賣。拍賣品包括象牙、玉石、金木、紅木、酸枝几及椅、漆櫃及橫屏、鼻烟壺、古銀器、西藏佛畫及古銅佛名畫、西洋古印圖畫、東洋浮世繪古畫及其它工藝品。歡迎各界人士踴躍參加。

香港最高法院

一九八一年六月一日（星期一）下午二時在九龍仔拍賣行舉行拍賣。拍賣品包括象牙、玉石、金木、紅木、酸枝几及椅、漆櫃及橫屏、鼻烟壺、古銀器、西藏佛畫及古銅佛名畫、西洋古印圖畫、東洋浮世繪古畫及其它工藝品。歡迎各界人士踴躍參加。

香港政府公佈

凡將貨物輸入或輸出香港，必須向海關申報。申報時應填寫申報單，並繳納相關稅費。海關將對申報單進行審核，並對貨物進行檢查。如有違規行為，將依法處罰。此佈。

運輸署公告

茲定於一九八一年六月一日（星期一）、二、三、四、五、六、日，在九龍仔拍賣行舉行拍賣。拍賣品包括象牙、玉石、金木、紅木、酸枝几及椅、漆櫃及橫屏、鼻烟壺、古銀器、西藏佛畫及古銅佛名畫、西洋古印圖畫、東洋浮世繪古畫及其它工藝品。歡迎各界人士踴躍參加。

香港最高法院

一九八一年六月一日（星期一）下午二時在九龍仔拍賣行舉行拍賣。拍賣品包括象牙、玉石、金木、紅木、酸枝几及椅、漆櫃及橫屏、鼻烟壺、古銀器、西藏佛畫及古銅佛名畫、西洋古印圖畫、東洋浮世繪古畫及其它工藝品。歡迎各界人士踴躍參加。

香港政府公佈

凡將貨物輸入或輸出香港，必須向海關申報。申報時應填寫申報單，並繳納相關稅費。海關將對申報單進行審核，並對貨物進行檢查。如有違規行為，將依法處罰。此佈。

本港新聞

警務人員市民涉嫌妨礙司法公正

廉署傳訊七人

李鳳岐受調查

各准保釋候查一市民仍被扣押

【本報訊】廉署昨日傳訊七名警務人員，其中一名警務人員李鳳岐，因涉嫌與一名市民發生糾紛，被廉署調查。廉署發言人表示，這七名警務人員分別來自不同部門，他們被傳訊是為了調查他們在處理這名市民的投訴時，是否存在不當行為。這名市民表示，他在被警方扣留期間，曾受到不當對待，並要求廉署對此事進行徹底調查。廉署表示，他們將秉公辦理，絕不姑息任何違法亂紀行為。

社會事務科建議提高僱員福利

病假增至一百廿天

首月給三分二工資

以後三個月付一半薪水

【本報訊】社會事務科昨日向僱員代表建議，將僱員的病假福利提高。根據新建議，僱員在休病假的首個月，將獲得三分之二的工資；在接下來的三個月內，將獲得一半的工資。這項建議旨在減輕僱員在休病假期間的經濟壓力，並鼓勵他們在生病時及時請假休息。僱員代表對這項建議表示歡迎，並認為這將有助於提高僱員的忠誠度和工作滿意度。社會事務科表示，他們將繼續與僱員代表溝通，以確保新福利制度的順利實施。

業主與租客(綜合)條例

檢討委員會報告書

【本報訊】業主與租客(綜合)條例檢討委員會昨日發表了他們的報告書。報告書指出，現行的條例在處理租務糾紛方面存在許多不足之處，需要進行全面的檢討和修訂。委員會建議，政府應加強對租務市場的監管，並為租客提供更多的法律保障。此外，委員會還建議，應建立一個獨立的租務委員會，以處理租務糾紛。報告書還提到，政府應考慮對租金進行管制，以減輕租客的負擔。委員會表示，他們將繼續關注租務市場的動態，並為政府提供進一步的建議。

擴充營業

本公司因原址不敷應用，已由本年5月25日(星期一)起，遷往下列地址繼續營業，參觀室較前寬廣舒適，舊雨新知，歡迎光臨指導。

大輝證券公司

香港皇后大道中
新世界大廈905-6室
電話：5-260281

CASIO

電子新科技 生活添姿彩

妙韻憑一指 人人皆大師



Casio高效能LSI*樂器大革新

由Casio創製的VL-TONE電子樂器，演奏及作曲，只需一個指頭。未經音樂訓練者，亦可將不同音響、韻律及拍子注入，再由Casio新科技負責為你譜成動人的樂曲，然後輕按單鍵，便可悠然奏出。自動演奏功能，除將譜成的樂曲準確奏出外，更能加上預置的鋼琴、幻想樂、小提琴、笛子或結他來伴奏，令樂曲更為動聽。十種自動拍子，具有不同節奏速率；ADSR功能，更可輸出八千萬種不同音調，令創作過程更多彩多姿。故此，你以往雖未嘗奏弄任何樂器，現在也可以輕易演奏。Casio VL-TONE，革新傳統樂器，令人人皆可演奏，而且難分高下。

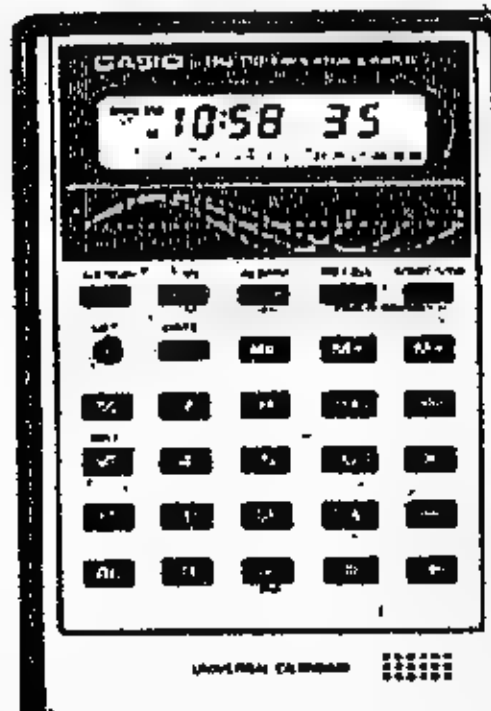
*高能效LSI (VLSI: 大功能集成電路)



- 自動演奏功能：只需輕按單鍵，手輸入樂譜或預置之長歌便自動奏出。變化多端的自動拍子及音調，令演奏趣味無窮。
- 五種自動音調及ADSR功能：鋼琴、幻想樂、小提琴、笛子及結他等五種不同自動音調及創新的ADSR音響，可隨意選擇。
- 十種自動拍子：十種自動拍子：March, Waltz, 4beat, Swing, two separate rock rhythms, bossa nova, samba, rhumba and beguine, 令你的演奏更專業化。
- 計數功能：八位數字、0.00000000、4項應用常數及自動記憶系統。
- 兩種電源及自動喇叭：VL-TONE可隨時隨地演奏，使用乾電池或透過變壓器直連電；自置喇叭在兩種情況下，均可發揮最佳功能，份外清晰。

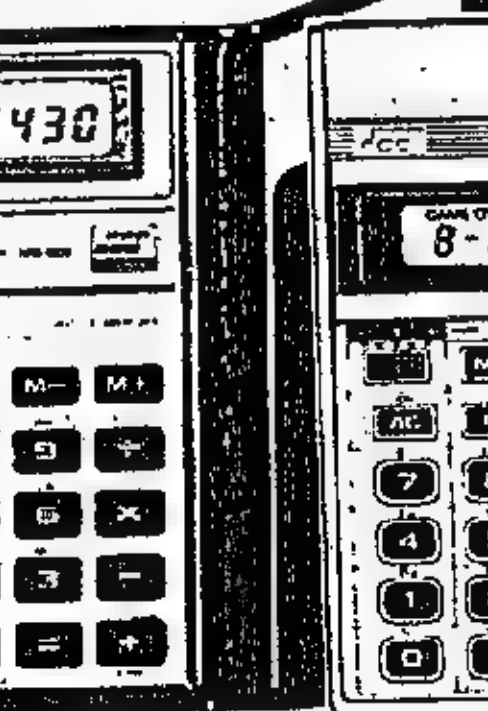
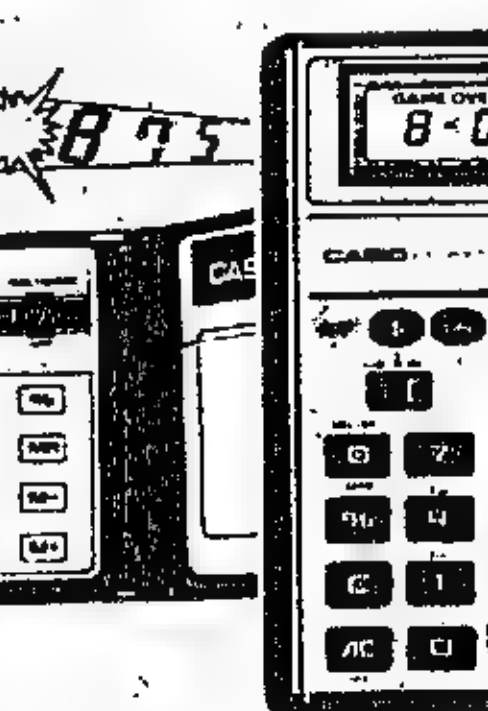
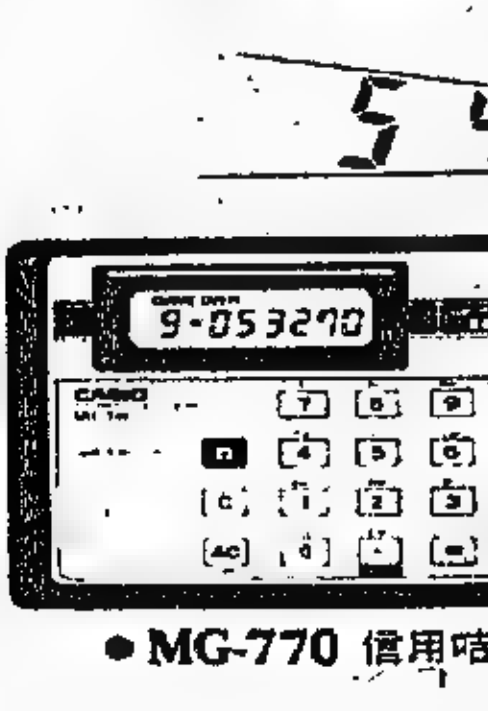
Casio傑出新科技 開拓電子新領域

機能循環韻律計數機



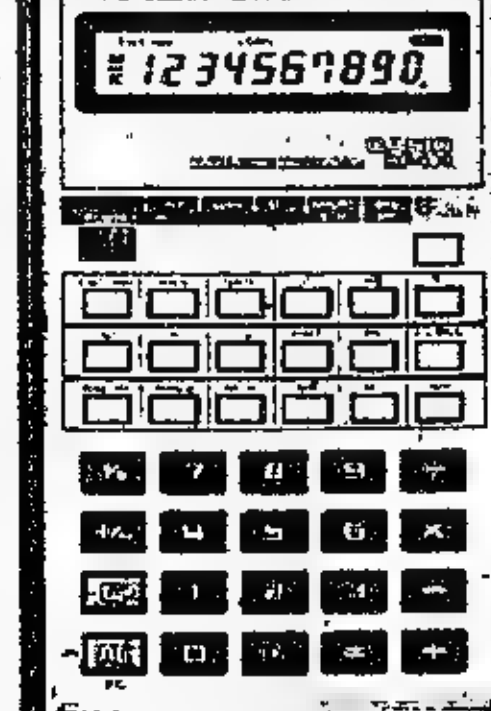
- BQ-1100 告訴你每天身體機能狀態——體力、智力及感官能力。——機能循環顯示及七大功能——機能循環顯示計數機●時鐘●環游日曆●雙重鬧鐘●鬧鐘報時●十分之一秒計時●兩地時間●計數機：八位數字，自動記憶系統，應用常數，百分率，開方，日期計算系統。

遊戲計數多刺激 樂韻功能最美好



- MG-770 信用卡型●MG-880 袋裝型●MG-660 袖珍型●優美數碼遊戲：數碼光槍快速射擊遊戲●十二種音符樂韻播放功能●音樂盒：奏出 "When The Saints Go Marching In."●計算機功能：八位數字，獨立記憶系統，4項基本應用常數，百分率，自動電源關閉系統。

專業/金融計數機



- BF-100●複利計算●貸款計算●每年付款●付款利息●分期付款●延期年金現值●日期計算

敬請注意：目前在本港市面出售之"金"牌產品，若無"BM"或日本製造之字樣，實與本公司無涉。

●CASIO TRADING COMPANY
九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈六樓A座
電話：3-341341

●ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
九龍尖沙咀加連威老道44號地下
電話：3 672321 3-668248-0

品質優良 國際馳名
Casio Computer Co., Ltd.,
Tokyo, Japan.
Telex No. J26931 CASIO

未來四年增設十四庇護工場

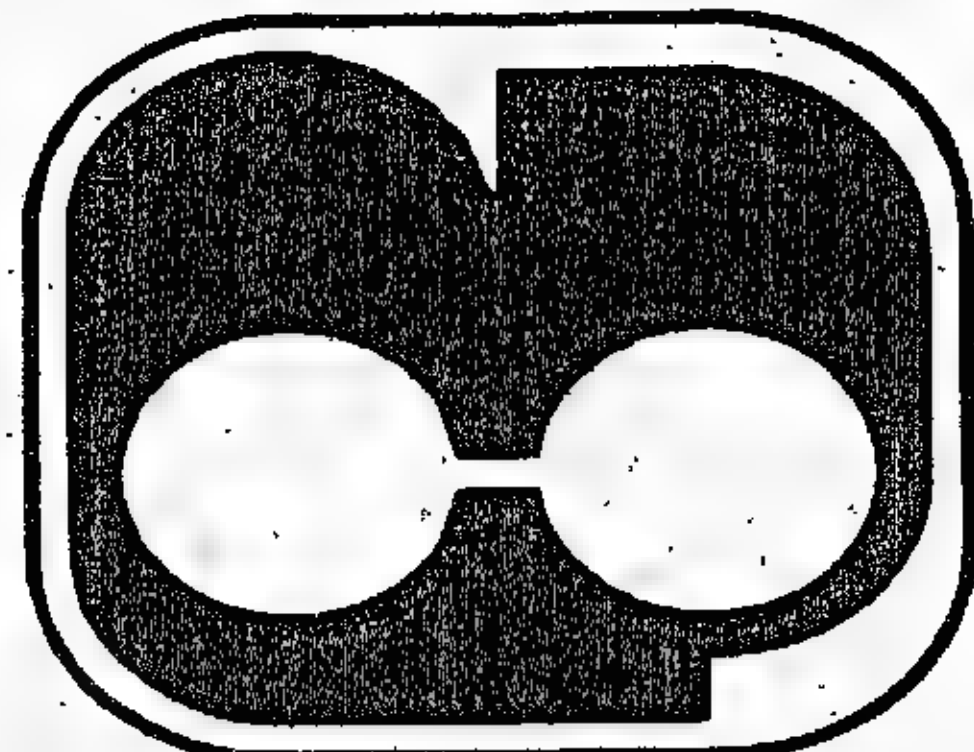
社署與志願團體各辦理七間

【本報訊】社會福利署昨日宣佈，未來四年內，將在全港增設十四間庇護工場。這十四間工場將由社會福利署和七個志願團體各辦理七間。社會福利署表示，這十四間工場將為殘疾人士提供就業培訓和就業機會，幫助他們融入社會。志願團體表示，他們將利用自己的專業技能和資源，為殘疾人士提供優質的就業培訓和就業機會。社會福利署還表示，他們將繼續關注殘疾人士的就業情況，並為他們提供更多的支持和幫助。

人清潔有香港
惠利本報分類廣告
請撥電話 5-221583

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊



佳寧集團

富麗日本六天豪華團

神戶博覽會



第一天：香港—大阪
第二天：大阪—大阪城—神戶博覽會 (PORTOPIA '81)
第三天：京都—奈良—名古屋
第四天：名古屋—濱名湖—白絲瀑布—冰穴—富士山—熱海
第五天：熱海—箱根—大涌谷—子彈火車—東京 (自由購物)
第六天：東京—市區遊覽—香港

\$ 2833

\$ 2533

逢星期日出發

- 乘英航 747 珍寶直飛大阪。
- 東京回程。
- 節省十多小時重覆路程舟車勞頓。
- 行程精緊。
- 省時舒適。
- 購物時間充裕。
- 住宿五星級酒店：大阪東急、京都假日、名古屋都、赤根崎、京王。

請向各大旅行社查詢

漢誠 3-888071 3-888073 3-48221 3-48223

全台灣環島觀光團 (阿里山)
\$ 1390 至 \$ 1610 至 \$ 1790
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 (新增：小琉球、六福村)

曼谷芭堤雅 六天 \$ 1690
星馬雲頂高原 七天 \$ 2280
出發：逢星期二、六、日 出發：逢星期六

九龍旺角彌敦道415號 123
香港中區皇后大道中512號

中國特選

江南假期—九天 \$ 2990 逢星期六
上海、杭州、蘇州、南京、無錫
一五天 \$ 1590 逢五天團
廣西假期—八天 \$ 2190 逢星期日
桂林、陽朔、柳州、南寧
全程飛機、住宿一級豪華賓館、空氣調節
查詢請電 5-232055

請向各大旅行社接洽

星馬 旅行社有限公司
5-434681 3-5-430044
粵語道中141號國際大廈1601室

星馬(檳城)七天 \$ 2290
逢星期三、六出發 (星航早機)
吉隆坡—星加坡—檳城全陸內陸機
乘搭直昇機遊覽雲頂高原
新加坡、聖淘沙島、花蘭山、太平湖、怡保
檳城、馬六甲、蛇廟、龜山、檳榔嶼
一流大酒店、豪華夜總會
星馬特快簽證、平價機票

大埔海城 旅遊公司
TEL: 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

CIC 吉時吉中國遊覽團

一：廣東特選團：\$ 195
廣州、從化三天遊 (星期五) \$ 420 惠州西湖
廣、佛、西樵、星五天 (星期六) \$ 595 二天
廣、從、佛、星、西樵六天 (星期五) \$ 720 星期六出發

江南八天豪華團直航 桂林五天豪華團
\$ 2888 \$ 1488

九龍尖沙咀彌敦道老道21號A樓立大廈四樓
K-694971-4 K-695545-8

中外 旅行社 3-699327

蘇聯、奧國
埃及、希臘

各地旅遊 特約經銷
依期出發 特價機票

九龍尖沙咀彌敦道與廣東道交界207室

WTA 獲加 旅遊有限公司
3-948142

台北華麗大飯店 (三晚四日) 單人房330
台北世紀大飯店 (三晚四日) 單人房380

韓國四天 星期五、六、一出發 1790
台灣四天 天天出發 1090
馬星七天 星期三、六出發 2290
美洲東西岸每月有團出發 6240
法航歐洲 每月有團出發 7790
代售各地廉價機票十代客各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅行社
H-739228-9 H-8911325

美國西岸團 \$ 5880
台灣九天團 \$ 1860
曼谷七天團 \$ 1690
日本八天團 \$ 3090
台證 (特快) \$ 150

代理各國廉價機票
歡迎電索行程

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 旅遊有限公司
5-255387 3-7216181 3-7215461 3-7442282

日本全本州八天 \$ 2988 九天 \$ 3088
韓國全本州九天豪華團 \$ 3488
泰國八天 \$ 1588 / 1688 八天 \$ 1688 / 1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團 \$ 2088
台灣環島九天豪華團 \$ 1688 / 1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團 \$ 1388

★中環皇后大道中1122號3-68268★尖沙咀彌敦道415號
★銀行大廈地下★中區皇后大道中★中區皇后大道中★

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-910852

北京

七天航空團 \$ 2290 逢星期二出發
六天直航團 \$ 3188 逢星期三出發
十天北京豪華 \$ 3890 逢星期四出發

九龍旺角亞答街33號廣生銀行大廈1102室

康泰 旅遊有限公司
大道中70號連卡佛大廈10樓
彌敦道23號瑞興大廈1103室
5-211411 5-240061 3-676111

華航贊助、全港最平
曼谷芭堤雅
足七天 \$ 1490
天天出發
全泰國清邁四天 \$ 1490 八天 \$ 2090
曼谷—清邁—內陸機

德輔道中61號華人銀行大廈16樓

雅信旅遊
3-817220 3-819826

廣州探親團

星湖輪來回、兩晚住宿 \$ 395
直通車來回、兩晚住宿 \$ 380
飛機去、直通車回 \$ 390

九龍旺角彌敦道760號東華大廈七樓26室(即大公司樓上)

司諾 旅遊有限公司
3-677450 3-678734 3-696729 傳真部專線 3-7216171

星馬(雲頂)七天 \$ 2390
日本本州八天 \$ 2288
台灣豪華團 八天 \$ 1690
逢星期三出發 逢週三、六出發

台灣急證 \$ 180 韓國豪華團 四天 \$ 1990
十日出證 逢星期六出發

特快台證160泰証100廉價機票
台北機票一酒店一接送 \$ 950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

哥頓 旅遊有限公司
5-412988 5-446955

桂林、瀘江、陽朔五天 \$ 1490
廬山、九江、南昌七天 \$ 1680
北京、頤和園、天壇八天 \$ 2690

專營英美加學生移民機票

韶關、南華寺、丹霞山五天 \$ 660
星湖、鼎湖、佛山四天 \$ 540
東莞、太平、虎門二天 \$ 200

德輔道中185-195號李雲樓大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-233847

※暑期團費、各級減價 \$ 100-\$ 300

美國夏威夷七天 \$ 3590 逢星期三、六出發
歐洲七國遊覽十二天 \$ 5990 逢月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團 \$ 6990 逢月兩團出發
菲律賓宿務七天 \$ 2199 逢星期三、六出發
菲律賓宿務十二天 \$ 2199 逢星期三、六出發
日本全本州八天 \$ 3400 逢星期五、六出發
日本九州七天 \$ 3090 逢星期五、六出發
日本大阪七天 \$ 3290 逢星期五、六出發
日本東京七天 \$ 3290 逢星期五、六出發
日本東京七天 \$ 3290 逢星期五、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊
H-431331-3

中山石岐兩天 \$ 350
水陸船往返、冷氣旅遊車
住宿新嘉坡雙龍冷氣套房
品嘗石岐乳豬、鹽焗雞

桂林陽朔五天 \$ 1490
6月1、5、9、13、17、21、25、29日
7月3、7、11、15、19、23、27、31日
直航機往返桂林
住宿丹桂豪華冷氣雙龍套房
採用日本冷氣遊覽車
遍遊桂林名勝及乘船遊漓江

永中旅社委託代辦各國
香港中區185-195號李雲樓大廈1010室

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 八天 \$ 2288
逢星期三出發 逢週三、六出發

台灣急證 \$ 180 韓國豪華團 四天 \$ 1990
十日出證 逢星期六出發

特快台證160泰証100廉價機票
台北機票一酒店一接送 \$ 950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通 旅行社
5-765017 (兩線) 5-763035 5-768685 5-768685 假日 2P.M.-6P.M.

特快台證 \$ 140
台北四天 \$ 805
台北一樂園飯店 \$ 65起

曼谷、芭堤雅七天 \$ 1688
住假日第一大酒店
逢星期六出發、早去晚返

銀禧道和街9號新嘉坡大廈1407室豪華樓上

安恒旅遊
3-938220 3-938229

北京六天 \$ 3188 逢星期二出發
桂林八天 \$ 2290 逢星期三出發
桂林八天 \$ 1480 逢星期三出發
桂林八天 \$ 1350 (飛機往返)

華東八天 \$ 2988
廣州、從化三天 \$ 395
廣州、星湖、從化五天 \$ 680
廣州、湯泉二天 \$ 260

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島 \$ 1599
北迴線、南迴線、動物園
全港首創、九日行程、五天住宿
乘搭火車往返台北、只收工本費 \$ 35
住高山湖、賞櫻花、遊日月潭
自備旅遊車、台證、特快十日出證

台北機票十酒店 \$ 799
永安、東亞、順興、天成、國泰、芝麻、財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房

馬星七天 \$ 2299 曼谷六天 \$ 1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司
5-259241 (10線) 3-670091 (3線)

酒店套票、品類多
三晚酒店連早餐
東南亞、澳洲各大
著名酒店、任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

迪雅 旅遊有限公司
5-436535 5-457964

星馬(雲頂)七天團 \$ 2390
日本本州八天 \$ 2288
台灣豪華團 八天 \$ 1690
逢星期三出發 逢週三、六出發

台灣急證 \$ 180 韓國豪華團 四天 \$ 1990
十日出證 逢星期六出發

特快台證160泰証100廉價機票
台北機票一酒店一接送 \$ 950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

多來美旅運
3-673107-0 假日照

菲律賓碧瑤七天遊 1388
曼谷芭堤雅六天遊 1488
台灣環島八天遊 1688
日本本州八天遊 2988
馬星豪華團 七天遊 2288
夏威夷檀香山七天遊 3488
新航美洲西岸八天遊 5388
新航歐洲十四天遊 7388

代訂酒店廉價機票及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅遊有限公司
5-276455 5-283059

開封、鄭州、少林寺、洛陽、龍門石窟、西安11天
\$ 2450

北京七天飛機豪華團 \$ 2950
北京、上海、杭州十二天飛機團 \$ 3550
桂林、陽朔、漓江四團 \$ 1290起
石叻山2天精選 \$ 415
水陸船往返、上午出發
西、從、廣四天 \$ 525

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣 樵湖慶州

四天豪華遊 \$ 600
逢星期五出發
(港穗冷氣直通車來回)

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
彌敦道460號德大9A 啟源酒樓對面

多明尼加 旅運公司

富麗碧桃源 菲島七天豪華遊 \$ 1533

3月8、9、15、16、21、23、27、29
4月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30
5月2、4、6、8、10、12、14、16、18、20、22、24、26、28、30

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

中國精華遊 3-309259 5-407741

韶關專線
韶關、丹霞山、錦江、南華寺、廣州四天
住宿：花園別墅、韓家山、浴室套房
逢星期四出發 \$ 499
(凡參加者，贈送南北山甲大補酒乙支)

旺角彌敦道636號銀行中心711室

安全 5-222822 5-222821 5-222820

日航天地美加遊
新航夏威夷美加遊
西北美加精華遊
新航歐洲假期
法航歐洲精華遊
東南亞各地豪華團

特平英、美、加包機
韓、日、台、泰機票連酒店
中環域多利皇后街利隆大廈203室

達明 旅運企業有限公司
3-7215277 (4線)

台證十機票十酒店 \$ 890
泰國芭堤雅六天 \$ 1490
星馬雲頂高原六天 \$ 2190

南島、峇里、巴厘、泗水、六天 \$ 1080
6月15、27、7月15、29、8月15、29

台北 630 英國 998 溫哥華 1500
東京 980 美國 980 多倫多 1850
星馬 1450 澳洲 1580 紐約 1850
泰國 950 中東 1750 南美 2100

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康串 5-257148-9-0 5-224765

台北四天三宿自由團
著名台証 由 \$ 760 至 \$ 1280
機票十酒店十機場接送

特平機票台北

高雄 紐約 羅馬 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大阪 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

銀行業自動化
月中舉行會議
研討電腦應用問題

(特訊)一個將於自動引致各項實業問題為主題的會議，將於六月四日在富麗堂皇的歐洲電器展覽館舉行。該會由國際管理策進中心主辦，並由歐洲電器展覽館贊助。

該會邀請各行及財務機構之管理人員、律師、主權人及業務顧問、會計主任及行政人員等，討論有關利用電腦、電子商務及解嚴之新技術。主辦人將介紹如何運用電腦、電子商務及解嚴之新技術，設計安全及控制程序，以防範犯罪及改善方法，以及如何有效處理顧客之訓練及管理問題。

如何在自動化處理職員之訓練及管理問題，出席演講者有英國寶通銀行副總裁兼董事行長巴比斯，雅信會計師樓財政高級董事陳永昌，香港上海匯豐銀行營業經理王維生博士，國泰商業銀行企業策進主任楊柏，大通銀行副總裁亞太區技術服務經理羅洪源女士。(梅)

增闢股票新櫃

增闢股票新欄

大智報最近曾經報道「延遲清理券據」刊至已出版之第一期，據市場消息，郵路直線上升，近期發行之票已達二萬萬分之五，訂戶數字亦隨之增加。

該刊於上期增設新欄「黃金買賣指南」後，反應頗為熱烈。於前次又推出新報「余剛今次來港」，作者余剛先生為資深股票投資家，今次來港，作一香港新投資之新報，引起不少讀者之興趣。

此外，「工商界」介紹美國新產品及徵求代理，另增設零售產品。該刊現已擴充至六版，每週刊出，除零售產品外，該刊亦深蒙車厘公司之歡迎，立論中肯，財經界人士必錯過。

吳君於一九七七年加入「猛龍」機構服

效。吳君於一九七七年加入「猛龍」機噐服務部任職市場部經理，負責擴充現職區之市務推廣策。該公司當時宣稱，猛龍及環東機噐之市務推廣承信。吳君及凌君均為營業主任，專責推廣代「猛龍」產品之各種市場。

猛龍集團當時局表示，上述之委任乃配合機噐之迅速發展，及進一步提供「猛龍」一貫優良服務。

圖為猛龍機噐東貿易有限公司新董事及營業表左起：趙齊林、吳煒榮及徐承信。

（港訊）為響應國
員李立新致訓詞
間築通副主席
察務處人士等，九龍城

[illegible]

買賣租賃 · 建築材料
瓷磚潔具 · 電器燈飾
傢俬裝修 · 居室設計

每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半

七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

特價八折 同盛樓
已有入伙紙

貼近新建設大橋街市
元朗福禧街206地段 近安寧路
樓高六層，二樓商業分層出售，首期
六萬元，餘款十二年分期

住宅每呎一百餘元起，旺舖近街
市每呎二百餘元起

一拋三伙，三面單邊，伙伙向南，即買即住，設備齊全

平 還 元 朗

洽購處：
本地盤辦事處 15-795197
元朗華記大藥房 12-766326
元朗立興藥業公司 12-770348

葵涌廠房租售
石建街華懋工業大廈中層，
3645方呎，新裝修，粗幼電
設備齊。交通便。工源足。
辦公時間請電K-225570
李小姐洽免佣

洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓 宋皇台道8-12號
四樓商業3300呎

九龍 俊福樓 山林道1號
商業及住宅出租

住宅800餘呎 商業1,500餘呎

香港 文華商業 灣仔麼利臣山道
高層890呎 租6,000

接洽處：香港房屋管理有限公司
電話 5-225546

kwikset  **locksets**

美國凱式牌門鎖

品質高 / 設計佳 / 款式多

總代理 **安泰機械有限公司**

九龍窩打老道33號地下

TEL: 3-319339 3-844632

莊頓士道 **大喜樓** 分出層租
地下二三樓商業由七百餘尺至千餘尺
四至十樓住宅五百餘尺設備齊全
洽租電H-451836 橡華置業有限公司

深水埗順寧道工業大廈
地下旺舖出租
順寧道266及271至277相連舖位由1,300至
7,800呎地旺人稠合各行工商業。

青山道地王旺舖租售

青山道 220號232號及236 號地下，旺舖三
每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、
務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電 699431洽

六基大廈
中環威靈頓街39—41號·寫字樓·出租
寶輝大廈
跑馬地毓秀街10—16號·洋樓·出租

八至限公司大廈六樓。電話：6-2521

本欄廣告 · 費用廉宜
集中宣傳 · 收效宏大

市民入不敷支購買力極弱
夏初消費生意受挫

[illegible][illegible]

九九金週六收市三一三五，全週上升四十五元。六月期金週五結算價四八六・五，升一・美元。

三、四、同鄉灘戶，熱持糧，對市面沙

週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期金	市金	最高	最低	收市
廿六日	三〇九五	三〇七五	三〇七八	三〇八一	三〇八一
廿七日	三〇八五	三〇八八	三〇九一	三〇八四	三〇八四
廿八日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇七六
廿九日	三〇七四	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
三十一日	三〇八二	三〇八二	三〇八四	三〇七六	三〇八四
附表二 六月初金（安士美元）					
廿六日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿七日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿八日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
廿九日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇
三十一日	四八六〇	四八六〇	四八六〇	四八四〇	四八四〇

有價必無的。週四金市聯儲會仙會後的结果，及稍後決定凍結油價，均對金市產生不利作用。由於美國金市在兩週以上，一頭平，對金市仍有很大的繫作用。加以以勿羅斯施進一步的發展，金市漲價，仍似很穩。半盤至四兩，不少週轉者，主要係因因素已到期而開始回陣，使金市上升。盤盤至五兩城內的商校伯飛羅德，俾局勢更趨強，影響金市上升。上旬四兩，昨又週三分別下跌一兩，跌一元及七元。週四至週五分別最高爲週五之一至二，最低爲週三之三、四八、波高一百六十五元。期金方面，週一週二分別下跌一兩，跌一元，週三週四及週五分別上升二五及六元，週五結算爲週四之五、五，全週上升七美元。全週最高爲週五爲週五，週五結算爲週三之四七六、五，波幅五、五美元。

附表一 九九金（每兩港元）

日期	期
----	---

[illegible][illegible][illegible]



永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY, NEW YORK

經營一切銀行業務 歷史悠久 信用昭著

總行	皇后大道中 161 號	電話：5-4345111
中區分行	皇后大道中 22 B 號	電話：5-2603331
全盤貿易總分行	孖沙街 12-18 號二樓	電話：5-4444221
西區分行	德輔道西 139-141 號	電話：5-4887118
灣仔分行	軒尼詩道 333-335 號	電話：5-7393331
荷箕灣分行	荷箕灣東大街 141 號	電話：5-6962233
柴灣分行	興華邨安樂樓 514-516 號	電話：5-5731231
油麻地分行	彌敦道 507 號	電話：3-841540
大角咀分行	通州街 51-67 號	電話：3-910673
深水埗分行	長沙灣 517 號	電話：3-802244
新蒲崗分行	康強街 51 號	電話：3-270111
觀塘分行	仁街 22 號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路 100 號	電話：12-294111





永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATE WITH IRVING TRUST COMPANY, NEW YORK

經營一切銀行業務

歷史悠久 信用昭著

總行	皇后大道中 1-6-1 號	電話 5-43451
中區分行	皇后大道中 2-2-8 號	電話 5-26033
全盤業務處分行	孖沙街 12-1-8 號	電話 5-44444
西區分行	軒尼詩道 139-1-41 號	電話 5-48811
海峽分行	軒尼詩道 333-3-35 號	電話 5-73933
荷實道分行	荷實道東大街 1-1 號	電話 5-69622
柴灣分行	荷實道與安興樓 514-516 號	電話 5-67313
油蔴地分行	彌敦道 50-7 號	電話 3-84154
深水埗分行	彌敦道 51-67 號	電話 3-91063
新蒲崗分行	康強沙徑 5-7 號	電話 3-80222
觀塘分行	康強沙徑 5-1 號	電話 3-70711
新蒲崗分行	康強沙徑 2-2 號	電話 3-42411
觀塘分行	康強沙徑 1-0-0 號	電話 12-29441



亞洲聯合金融投资有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED

(實收資本港幣肆仟萬)
 政府註冊擔保存款公司
 各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	16.500%	——
一個月	17.250%	18.125%
二個月	17.250%	18.000%
三個月	17.375%	18.000%
六個月	17.000%	17.000%
九個月	16.000%	16.250%
一年	16.000%	16.250%

一年以上之存款利率面洽

欲知詳情請電：5-258202—8 或5-215277—8
 或親臨中環康樂大廈27樓



THE BANK OF CANTON, LIMITED

廣東銀行

創立於香港一九一二年

香 港	
總管理處及總行：德輔道中6號	電話：5-24601
總發行所：美利街25號	電話：5-238550
北角分行：美利街25號	電話：5-706223
銅鑼灣分行：銅鑼灣康寧街17號	電話：5-766261
灣仔分行：軒尼詩道41-43號	電話：5-278341
九龍分行：干諾道西451號匯豐大廈	電話：5-436322
區 分 行	
三 角 分 行：福祿街788-790號	電話：3-802292
深水埗分行：長沙灣46號	電話：3-775071
新蒲崗分行：新蒲崗新街174-76號	電話：3-701045
大角咀分行：大角咀道123-127號	電話：3-950131
油蔴地分行：彌敦道288號匯豐大廈	電話：3-841191
紅磡分行：紅磡彌敦道B座B座	電話：3-330137
新 界	
流 灣 分行：沙咀道202號	電話：12-430115
滬 外 分 行	
馬島馬德管理處	電話：12244122
夏加坡分行：夏加坡萊佛士碼頭	電話：22343363
三巴旺分行：三巴旺	電話：22077116
吉隆坡分行：吉靈街16-20號	電話：89955
曼谷分行：隆理街197/1號是隆大廈	電話：234-7230
附屬公司	
廣東財務有限公司	
香港油蔴道中6號	電話：5-24601
廣東銀行（註冊）有限公司	
香港德輔道中6號	電話：5-24601
澳門廣東銀行有限公司	
澳門十月廿五街135號	電話：72323

通告

建懋國際有限公司

本公司於一九八一年五月二十九日星期五召開之股東特別大會中，出席股東批准載於一九八一年五月五日發出之建議文件中之建議事宜及將本公司之法定股本增至100,000,000元。此外，各股東亦通過採用新訂之公司組織章程細則。

建議文件內所載之買賣協議現已完成。本公司已將其所持有之PACIFIC DEVELOPMENT CREDIT BERHAD之權益以14,000,000元代價售與雷賢雄拿督，並收購嘉輝置業有限公司81.65%權益，配予賣方本公司每股面值一元股份60,000,000股。而本公司之發行股本現為每股面值一元之普通股72,000,000股。

林錦成先生，莊漢傑先生，黎有星先生及蘇耀江先生等被委任為本公司董事。而雷賢雄拿督 JAMES WONG KWONG YEW 先生，CHIN CHUA ENG 女士及 LIP AH CHUN 女士已辭去其董事職務。翁業輝先生



THE HONGKONG
SHANGHAI
BANKING
CORPORATION
LIMITED

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全東開屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情	
存款期	年息
一個月	16.750 %
二個月	17.000 %
三個月	17.000 %
六個月	16.875 %
一 年	15.750 %
一年半	14.750 %
二 年	14.500 %
三 年	12.000 %

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

香港
一九八一年六月一日

通告

續威有限公司

有關代表續威有限公司
現金收購建懋國際有限
公司已發行股本之建議

有關一九八一年五月五日由新鴻基國際有限公司代表續威有限公司（續威）提出現金收購建懋國際有限公司（建懋）已發行股本之建議，由一九八一年五月二十九日起不再附帶任何條件。本建議在十四日內仍得接受接納，而截止接納期限為一九八一年六月十二日下午三時正。

截至一九八一年五月二十九日下午三時正（本收購建議之第一個截止接納期限），共收到44,000股接納收購。此數目加上續威原已購入之建懋股份5,900,000股，已使續威合共持有百分之四十九點五三建懋已發行股本。

謹提醒各股東，建懋股份將被安排繼續在交易所掛牌買賣。有關續威對建懋前途之詳情，請參閱收購建議文件。

董事會命
董事
翁業輝

一九八一年六月一日

[illegible]

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	15.00%	—	三個月	17.00%	18.000%
兩星期	16.500%	—	六個月	16.875%	17.000%
一個月	16.750%	17.0000%	一年	15.750%	16.3750%
二個月	17.000%	18.0000%	兩平	14.500%	16.1250%

(最低存款額HK\$50,000或US\$20,000)

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

經辦專處

中區辦事處

西區辦事處

銅鑼灣辦事處

北角辦事處

旺角辦事處

中環和記大廈五樓

中環和記大廈三樓

德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓

百德新街2-20號智隆中心1803-5房

北角英皇道449-455號二樓

彌敦道625號蘭斯大廈二十樓

電話：5-263095

電話：5-213166

電話：5-480233-7

電話：5-766208

電話：5-626248

電傳：3 854027-9

 **WOC Finance Co., Ltd.**
永安祥財務有限公司
(永安祥集團成員)

實收資本港幣二千七百萬元

自動逾期存款利率

一個星期 16.00%	三個月 17.25%
一個月 17.00%	六個月 17.00%
兩個月 17.25%	一年 16.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押匯
樓宇按揭：

十年分期 週息 18.00%
十五年分期 週息 19.00%

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環水樂街七號永安祥大廈十樓

政局主席張有興致詞

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing glasses, a white shirt, a dark tie, and a suit jacket. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The image is framed by a thick black border.

賽會成立於一九〇一年，爲本港歷史最悠久，組織最健全之體育機構，更擁有廣闊場地，應大建設，會員人數，超過五萬，舉凡有益身心之運動與球類，無不俱備，並且分設部門，大力提倡，使到廣大市民，受到體力康強，身心娛快之益。

會長胡法光詞

本會徵求會員，訂定每年六月一日，自保齡球場和體育館建堂，萬人大增，會費收入，超過百萬，會員總數達五萬多人。

本會徵求普及要有現代化場所，和各項設施。今天徵求會員出發，我們得力的傾心，積極熱心的職員，聚在一起，本人充滿信心，預測成績，又創出最高紀錄。

但願社會市民，不斷演進，每一位會員，身心愉快，德備乎功，體格健康，普遍獲得體育活動帶來的好處。

南華董事會會長胡去光先生

主席區永桂詞

員。剛畢業的一年，底數較工作，即出產，新學年，可以預定了。

本會屬下宏毅體育設施部。清宵板長一發青年學子，對於器械操練，縱或年齡較長而其志不少設備，亦至適宜。歷來體操，吸引甚眾。

現在藍山與新制體育人、奧林匹亞等場館遊玩，及哥爾斯球場等項，自當更趨發達焉。籃球、排球、網球、足球、羽球、韻律運動後，各項體育均極興旺。

本會可說是華人士的體育會，我們會中時有施利拿、亦正、叔食及所享有之完全相同之實。無異也。數十年來，前賢對於如出一轍，這道南鄉驛。亦未嘗不。

得同仁義，無限感佩。王君玉生先生。

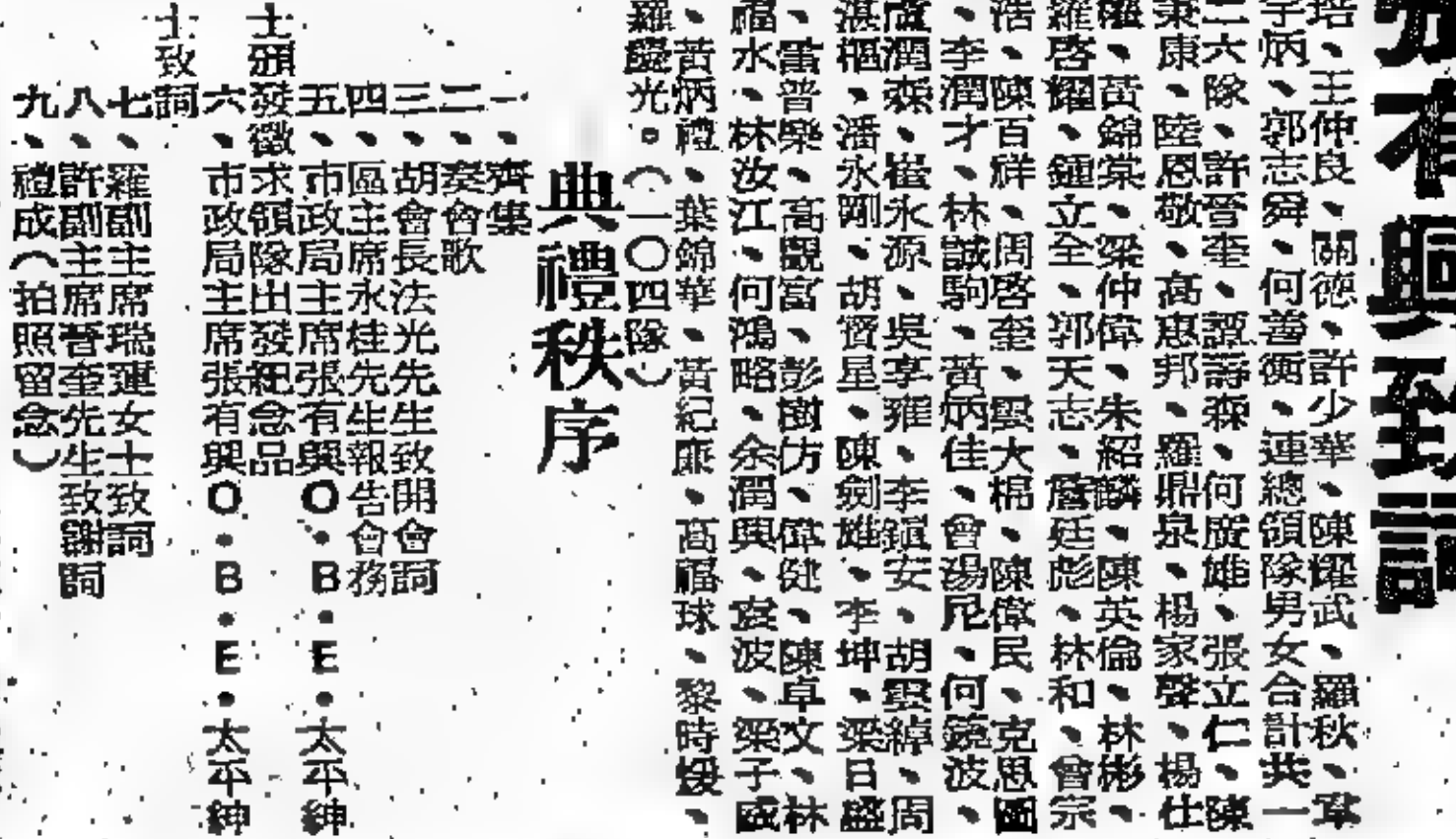
徵求隊陣容

女頭錄

遊歷 羅蘭斯女士，陳佩蘭夫人，李坤和夫人，王瑞卿夫人，謝佩珊女士，郭麗英女士。許慕庭夫人，馮漢章夫人，會璧山女士，伍廷芳女士，二十一號夫人，黃寶雲女士，吳玉琴女士，出仕夫人，楊錦屏夫人，鄭中筠夫人，洪君夫人，游劍泉夫人，平夫人，鄭中筠夫人，洪君夫人，游劍泉夫人，彭錫基夫人，關志誠夫人，何錦波夫人，梁基是夫人，李鈞洪夫人。

男頭錄

張道藩，許謙熙，向惠德、劉煥堃、曾海樓、廖國光、葉子頌、何耀成、何世權、譚以仁、張遜、郭振輝、周顯榮、葉俊烈、鄧謙之、周強、彭冲、李駿、胡國強、羅定康、譚聰、徐

[illegible]

本港新聞

喜來登酒店被劫案 外籍商人被劫鑽石 價值約一千萬港元

【本報訊】喜來登酒店被劫案，在昨晚九時許，步出酒店大堂的一名外籍商人，被劫去鑽石、金飾、現金及手提電話等，價值約一千萬港元。警方接報後，隨即展開調查，並在酒店大堂內發現被劫者的手提電話及金飾等物。警方表示，被劫者為一名年約四十歲，身高五呎，體重一百五十磅，身穿深色西裝，內穿白色襯衫，外圍一條深色圍巾。警方呼籲市民提供線索，協助破案。

牛奶集團退休員工 獲公司頒贈紀念品

【本報訊】牛奶集團退休員工，日前獲公司頒贈紀念品，以表揚他們對公司的貢獻。牛奶集團主席表示，這些退休員工在公司工作多年，為公司的發展做出了巨大的貢獻，公司非常感謝他們的辛勤工作和無私奉獻。紀念品包括金質紀念牌、證書及現金獎金等。



牛奶集團退休員工，日前獲公司頒贈紀念品，以表揚他們對公司的貢獻。

南九龍獅會選舉 吳昌騰任新會長

【本報訊】南九龍獅會日前舉行會員大會，選出新一屆會長及幹事。吳昌騰當選為新一屆會長，他表示將繼續秉承獅會的宗旨，為會員服務，並加強與其他獅會的聯繫。大會還選出了副會長、財政、秘書等職位。



南九龍獅會日前舉行會員大會，選出新一屆會長及幹事。

箱錢士巴竊盜嫌 名罪認否被年

【本報訊】一名涉嫌在士巴丹拿道竊取錢箱的男子，日前在法院出庭受審。該名男子被控以竊盜罪名，辯稱其對該項指控不知情。法官在審理後，裁定該名男子罪名成立，並判處其入獄三個月。該名男子在庭上表示，他感到非常後悔，並希望能夠早日出獄，重新開始生活。

試談中國畫的創新 何鳳儀

中國畫的創新，是一個老問題了。在過去幾十年裡，中國畫家們不斷地探索，不斷地創新，使中國畫在藝術表現形式上有了長足的進步。然而，在創新的過程中，我們也遇到了一些問題，比如如何保持中國畫的傳統特色，如何在創新中體現中國畫的獨特魅力等。本文將就中國畫的創新問題，進行一些初步的探討。

默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀

何鳳儀，北京畫家，現年四十歲，從事繪畫工作已有十餘年。她是一個非常勤奮的人，每天除了工作之外，還經常練習繪畫。她的作品風格獨特，深受人們的喜愛。然而，她卻是一個非常低調的人，從不炫耀自己的成就，總是默默地耕耘，不問收穫。她的這種精神，值得我們學習和借鑒。



默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀。

默然耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀

何鳳儀是一個非常有才華的畫家，她的作品展現了極高的藝術造詣。然而，她卻是一個非常謙虛的人，總是認為自己的作品還有很多不足之處。她認為，繪畫是一項需要不斷學習和探索的藝術，只有不斷地努力，才能不斷地提高自己。她的這種態度，使她的作品不斷地成熟和進步。

默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀

何鳳儀是一個非常有才華的畫家，她的作品展現了極高的藝術造詣。然而，她卻是一個非常謙虛的人，總是認為自己的作品還有很多不足之處。她認為，繪畫是一項需要不斷學習和探索的藝術，只有不斷地努力，才能不斷地提高自己。她的這種態度，使她的作品不斷地成熟和進步。

默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀

何鳳儀是一個非常有才華的畫家，她的作品展現了極高的藝術造詣。然而，她卻是一個非常謙虛的人，總是認為自己的作品還有很多不足之處。她認為，繪畫是一項需要不斷學習和探索的藝術，只有不斷地努力，才能不斷地提高自己。她的這種態度，使她的作品不斷地成熟和進步。



默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀。

試談中國畫的創新 何鳳儀

中國畫的創新，是一個老問題了。在過去幾十年裡，中國畫家們不斷地探索，不斷地創新，使中國畫在藝術表現形式上有了長足的進步。然而，在創新的過程中，我們也遇到了一些問題，比如如何保持中國畫的傳統特色，如何在創新中體現中國畫的獨特魅力等。本文將就中國畫的創新問題，進行一些初步的探討。

默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀

何鳳儀是一個非常有才華的畫家，她的作品展現了極高的藝術造詣。然而，她卻是一個非常謙虛的人，總是認為自己的作品還有很多不足之處。她認為，繪畫是一項需要不斷學習和探索的藝術，只有不斷地努力，才能不斷地提高自己。她的這種態度，使她的作品不斷地成熟和進步。

默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀

何鳳儀是一個非常有才華的畫家，她的作品展現了極高的藝術造詣。然而，她卻是一個非常謙虛的人，總是認為自己的作品還有很多不足之處。她認為，繪畫是一項需要不斷學習和探索的藝術，只有不斷地努力，才能不斷地提高自己。她的這種態度，使她的作品不斷地成熟和進步。



默默耕耘不問收穫的北京畫家何鳳儀。

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
週末及公眾假期四十元
星期一至五 卅元
(往澳門另加人頭稅八元)
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳碼頭 電話：444441-438648
九龍旺角彌敦道匯豐大廈 電話：K848188

百保利輪船公司

大船中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

船名	往來	日期
百保羅 BARBER PERSEUS	香港、上海、日本	5/8 7/8
利加拿 NAGARA	香港、上海、日本	12/8 14/8
百保通 BARBER TONSBURG	香港、上海、日本	19/8 21/8

柏斯訂九日放星洲

嘉利從地中海來港
瑪嘉烈士基內內將往西非
歌古隆下週一啓赴大阪橫濱
(本報訊)中央航空公司代理之柏斯(PASPA)號，將於六月九日(星期一)由新加坡啟程，前往香港、上海、日本、西非等地。該機為波音七四七型，可容載二百五十名乘客。柏斯公司表示，該機將為乘客提供舒適、安全、快捷的服務。

NYK LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期
地中海及紅海	POMERANIA	6月10日
地中海及紅海	LINDA	6月11日
地中海及紅海	FUTAMI	6月12日
地中海及紅海	LUIS LEONHARDT	6月13日
地中海及紅海	CHARLOTTE KOEGL	6月14日
地中海及紅海	TEVOTBAS	6月15日
地中海及紅海	PATRICIA	6月16日
地中海及紅海	AGNES VENTURE	6月17日
地中海及紅海	VALERIA	6月18日
地中海及紅海	WAKATAKE MARU	6月19日
地中海及紅海	KAGA MARU	6月20日
地中海及紅海	KAWACHI MARU	6月21日
地中海及紅海	BOSTON MARU	6月22日
地中海及紅海	WAKAMATSU MARU	6月23日
地中海及紅海	PACIFIC	6月24日
地中海及紅海	THALASSIA KYRA	6月25日
地中海及紅海	AKRATA	6月26日
地中海及紅海	TELFAR LADY	6月27日

百保利輪船公司

大船中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

船名	往來	日期
百保羅 BARBER PERSEUS	香港、上海、日本	5/8 7/8
利加拿 NAGARA	香港、上海、日本	12/8 14/8
百保通 BARBER TONSBURG	香港、上海、日本	19/8 21/8

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線

船名	往來	日期
M.S. KARA CAREER	香港、上海、日本、歐洲	6月12日
M.S. KARA CAREER	香港、上海、日本、歐洲	6月13日

華僑文化

李道澈梁思敏 兩女史國畫展

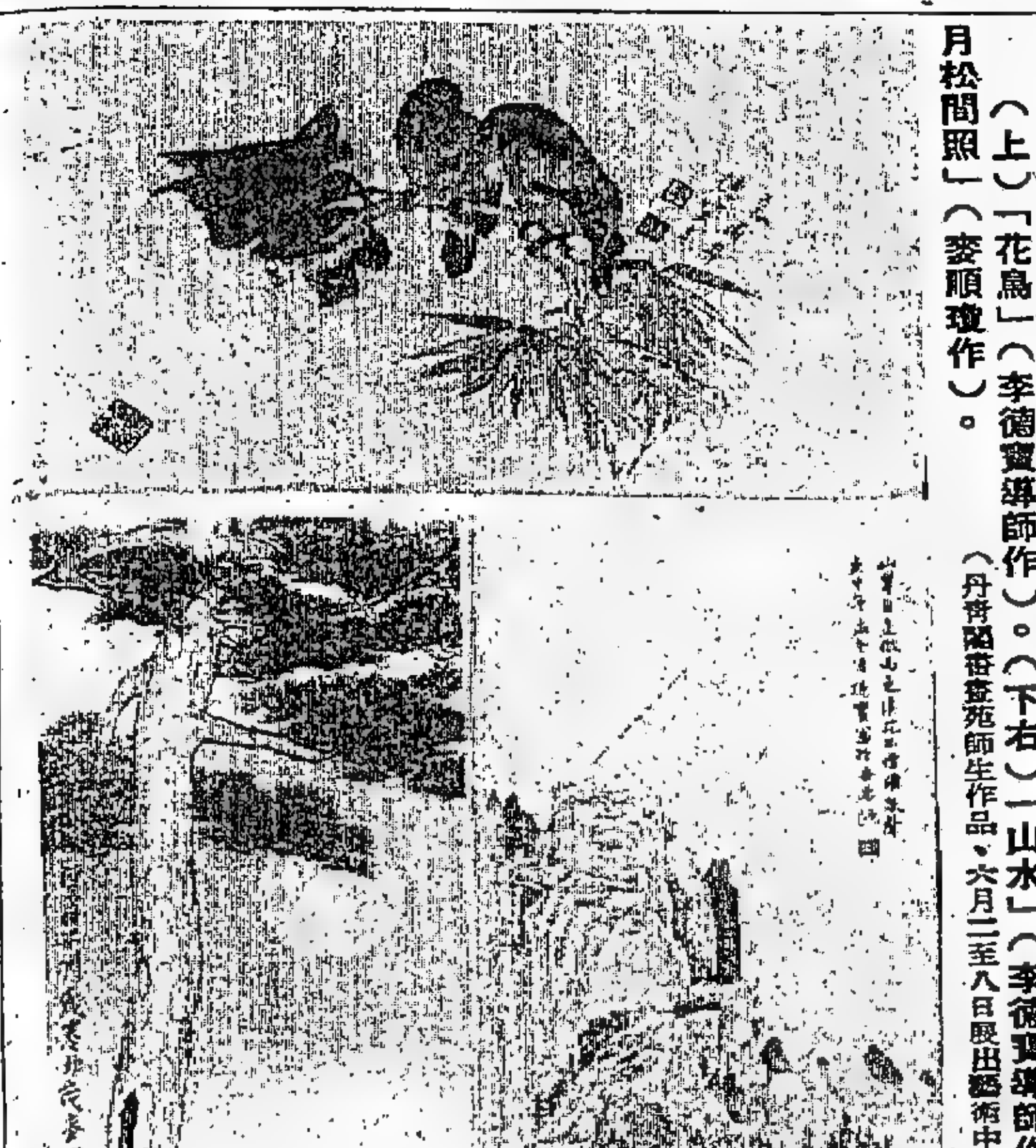
今起在香港大酒店揭幕

李道澈女士，現居美國，其畫作，多取材於中國傳統，山水、花鳥、人物，無不精妙。此次來港，特將其在美國所作之國畫，在香港大酒店展出。其作品，不僅展現了中國傳統繪畫之精華，更融入了現代藝術之元素，令人賞心悅目。此次展覽，共展出作品五十餘幅，歡迎各界人士前往參觀。



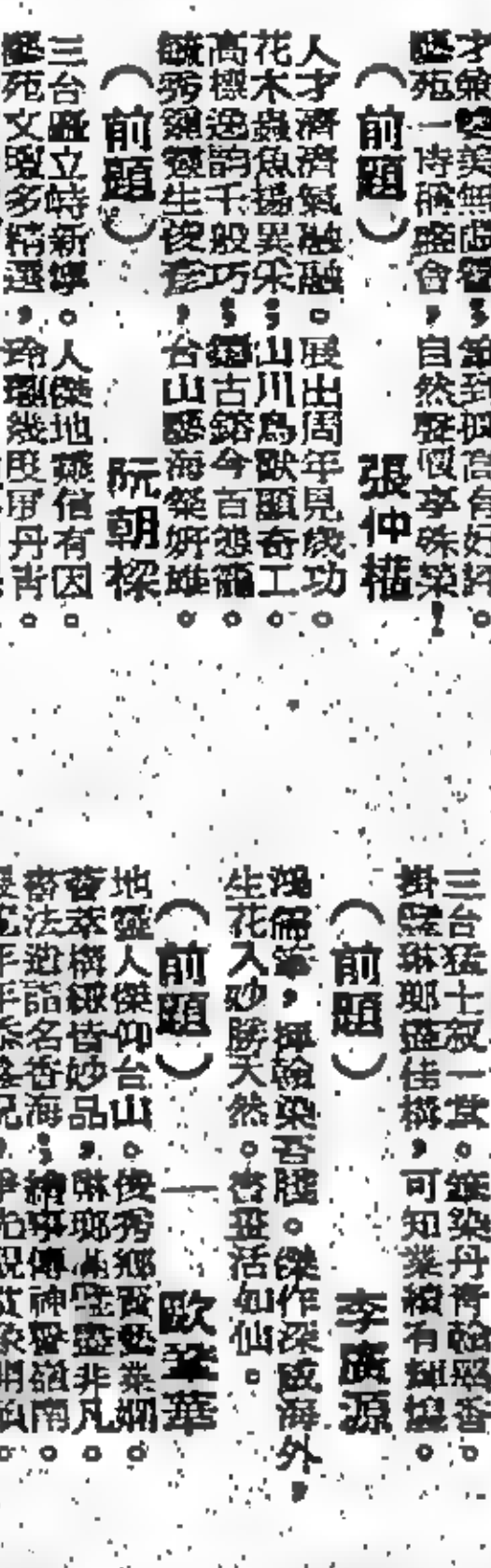
香港鴨洲之水月宮

鴨洲之水月宮，位於鴨洲，環境優美，風景宜人。該宮供奉月神，香火鼎盛，是當地居民及遊客祈福求安之勝地。每逢月圓之夜，宮內燈火輝煌，笙歌齊放，更有舞龍舞獅之表演，熱鬧非凡。



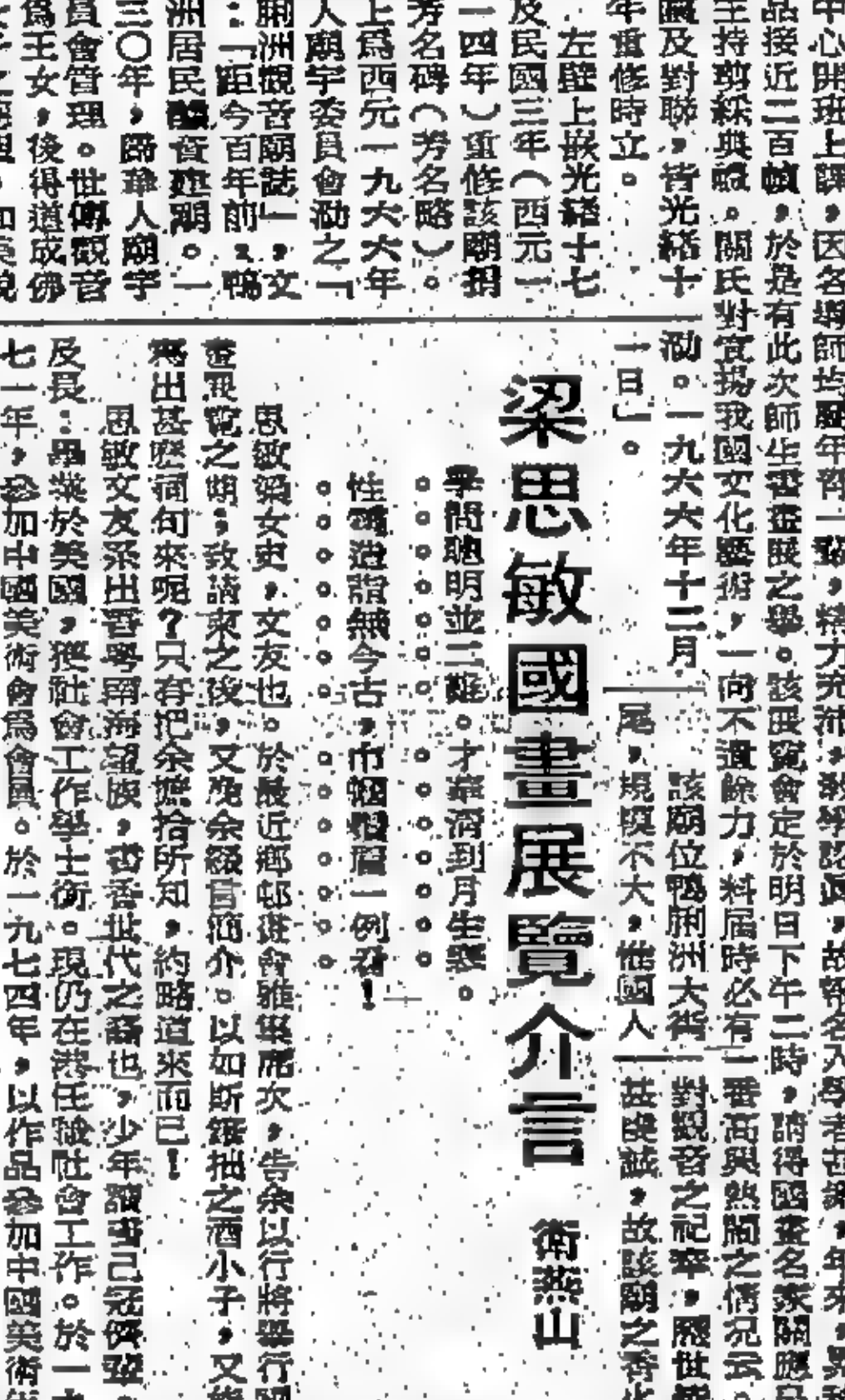
台山書畫展

台山書畫展，由台山書畫協會主辦，旨在推廣台山書畫藝術，增進文化交流。此次展覽，共展出作品一百餘幅，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了台山書畫藝術之獨特魅力。



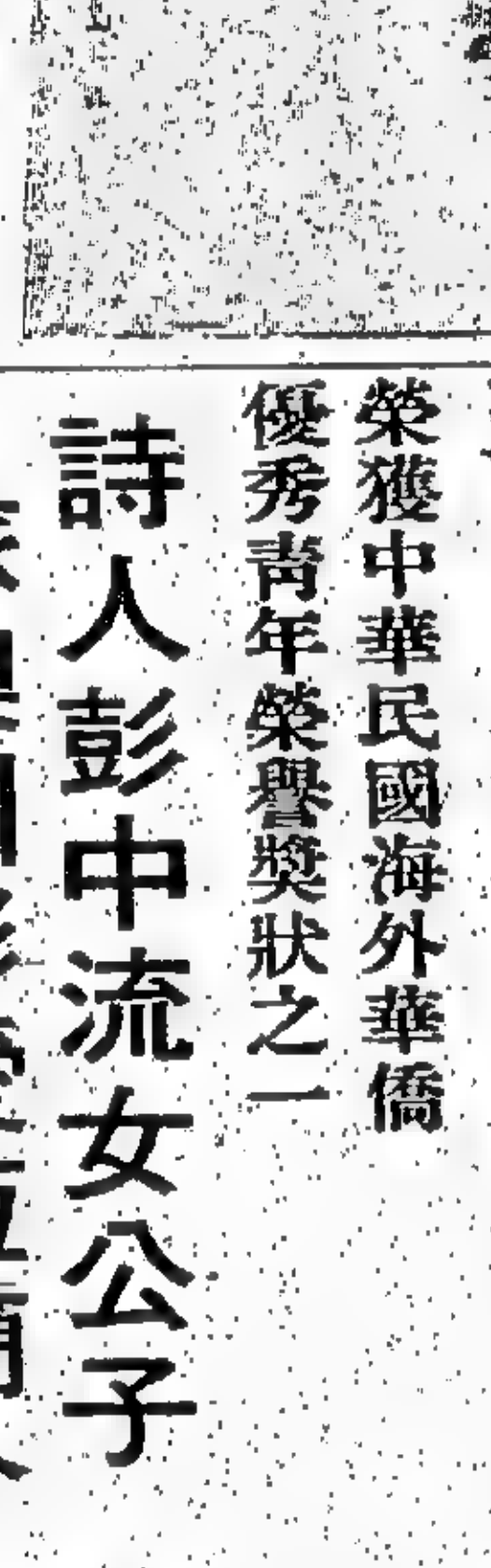
丹青閣書畫苑 師生作品聯展

丹青閣書畫苑，由丹青閣書畫苑主辦，旨在推廣書畫藝術，增進師生交流。此次聯展，共展出作品二百餘幅，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了丹青閣書畫苑之教學成果。



梁思敏國畫展覽會

梁思敏國畫展覽會，由梁思敏女士主辦，旨在推廣國畫藝術，增進文化交流。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了梁思敏女士之國畫藝術成就。



詩人彭中流女公子 旅澳洲愛恆簡介

彭中流女公子，現居澳洲，其詩作，多取材於中國傳統，山水、花鳥、人物，無不精妙。此次來港，特將其詩作，在香港展出。其作品，不僅展現了中國傳統詩歌之精華，更融入了現代詩歌之元素，令人賞心悅目。

乙卯詩刊

乙卯詩刊，由乙卯詩刊社主辦，旨在推廣詩歌藝術，增進文化交流。此次詩刊，共收錄作品一百餘首，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了乙卯詩刊社之詩歌藝術成就。



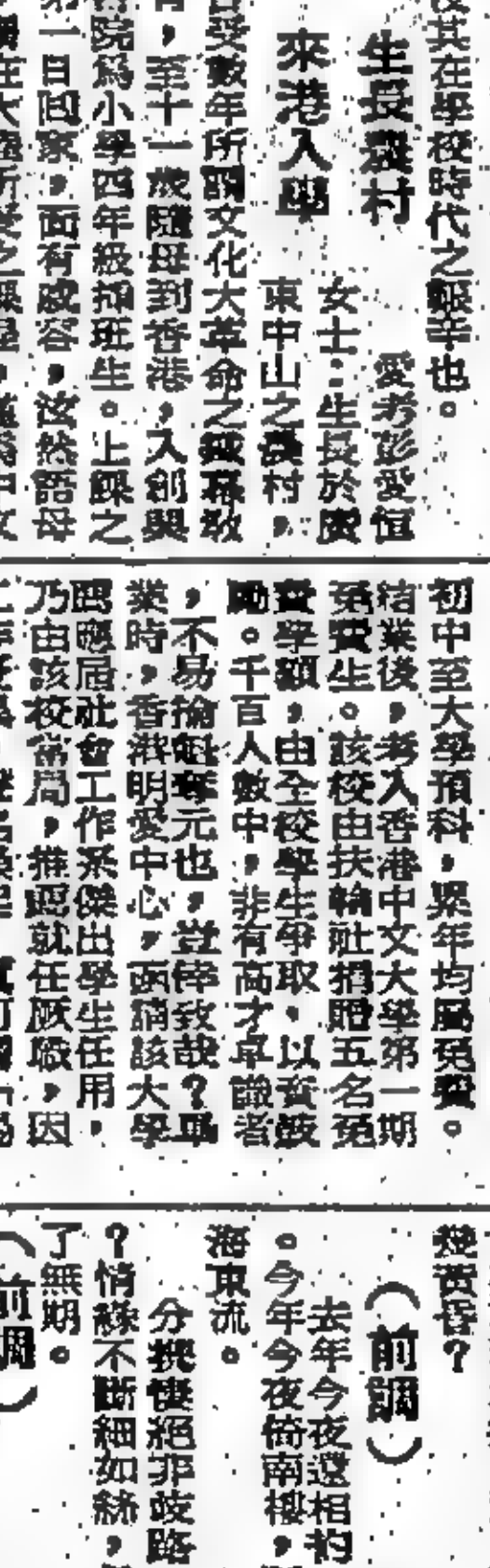
指出該會工作目標

指出該會工作目標，旨在明確該會之工作方向，增進會員之了解。該會將致力於推廣書畫藝術，增進文化交流，為會員提供良好之服務。



梁思敏國畫展覽會

梁思敏國畫展覽會，由梁思敏女士主辦，旨在推廣國畫藝術，增進文化交流。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了梁思敏女士之國畫藝術成就。

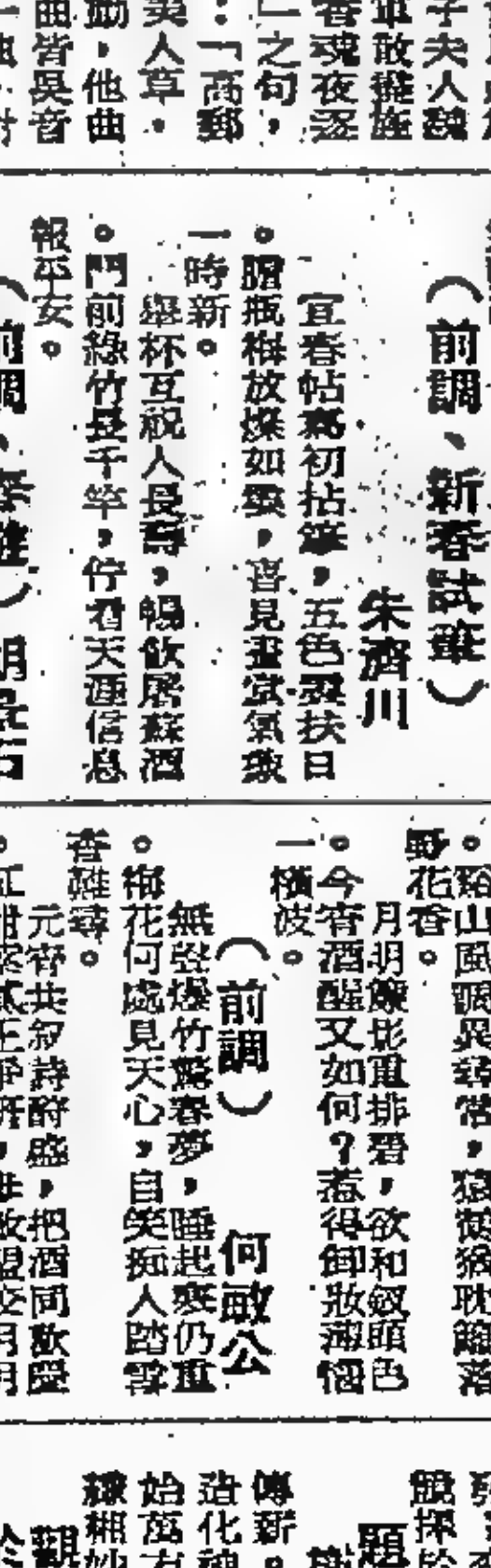


詩人彭中流女公子 旅澳洲愛恆簡介

彭中流女公子，現居澳洲，其詩作，多取材於中國傳統，山水、花鳥、人物，無不精妙。此次來港，特將其詩作，在香港展出。其作品，不僅展現了中國傳統詩歌之精華，更融入了現代詩歌之元素，令人賞心悅目。

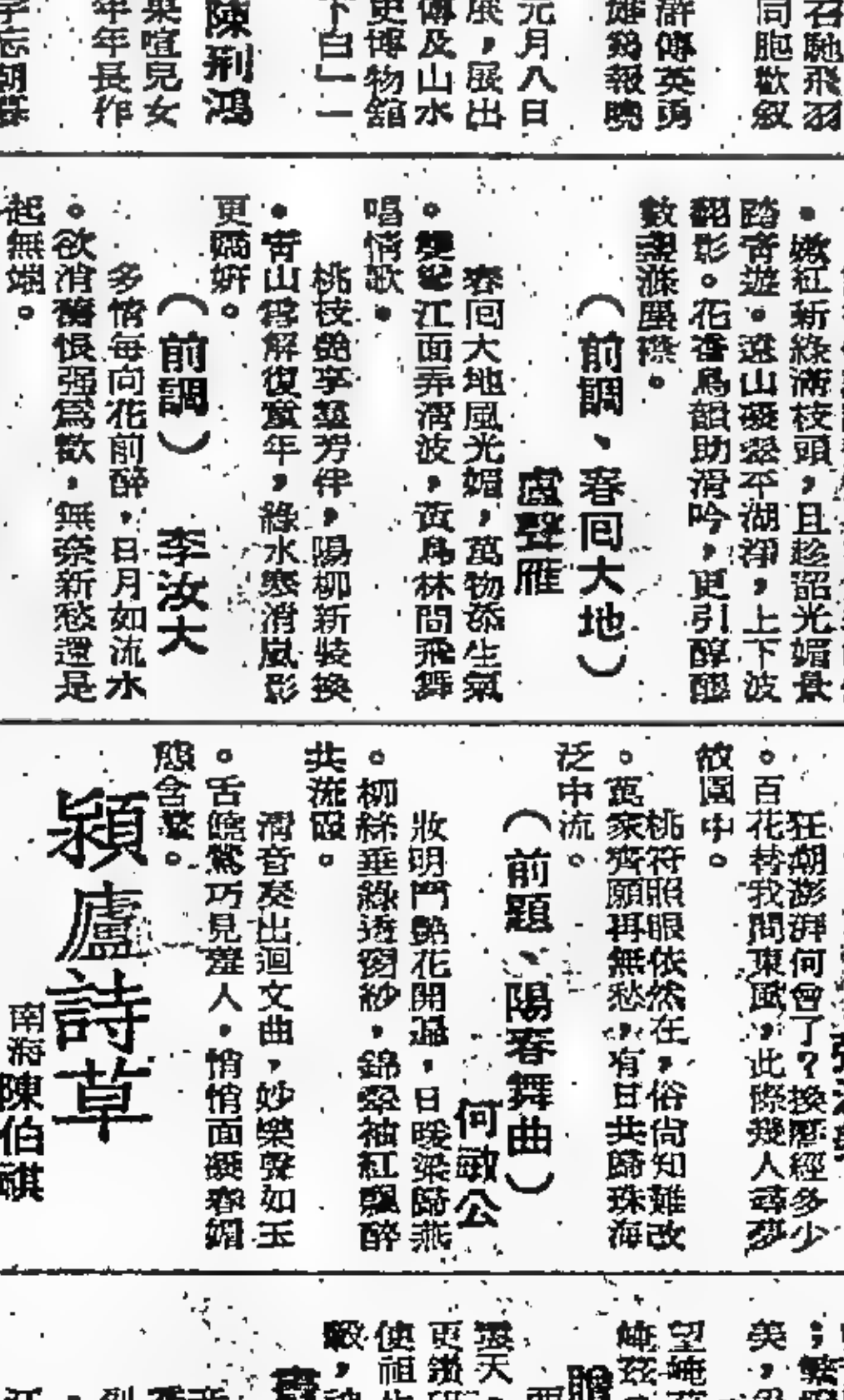
乙卯詩刊

乙卯詩刊，由乙卯詩刊社主辦，旨在推廣詩歌藝術，增進文化交流。此次詩刊，共收錄作品一百餘首，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了乙卯詩刊社之詩歌藝術成就。



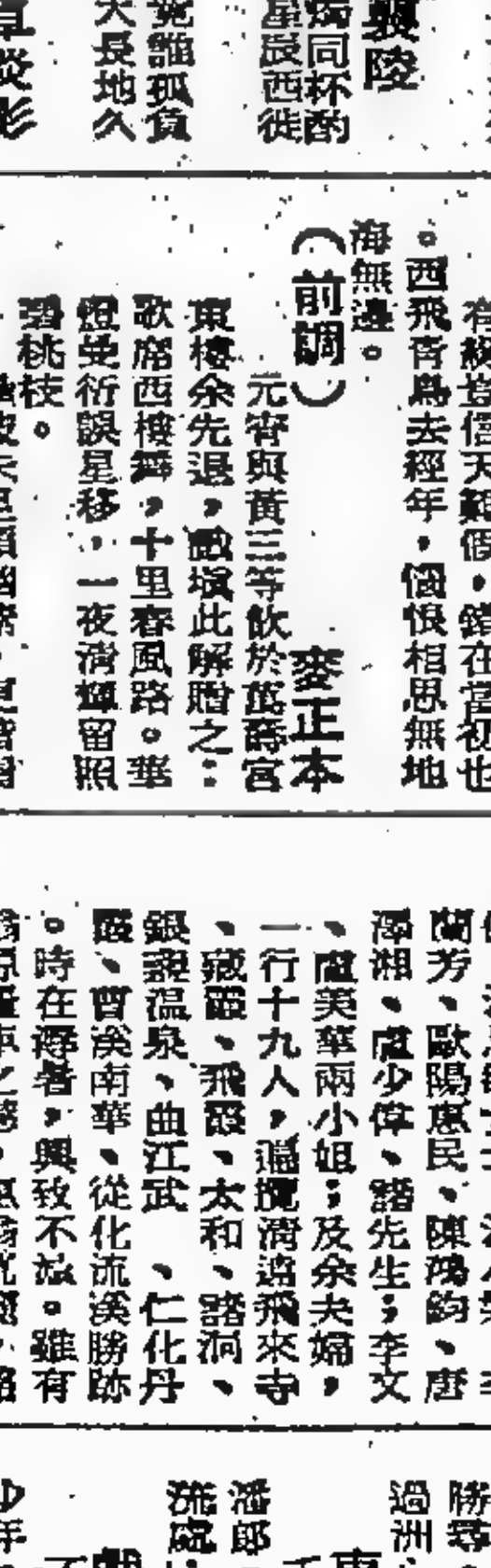
指出該會工作目標

指出該會工作目標，旨在明確該會之工作方向，增進會員之了解。該會將致力於推廣書畫藝術，增進文化交流，為會員提供良好之服務。



梁思敏國畫展覽會

梁思敏國畫展覽會，由梁思敏女士主辦，旨在推廣國畫藝術，增進文化交流。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了梁思敏女士之國畫藝術成就。

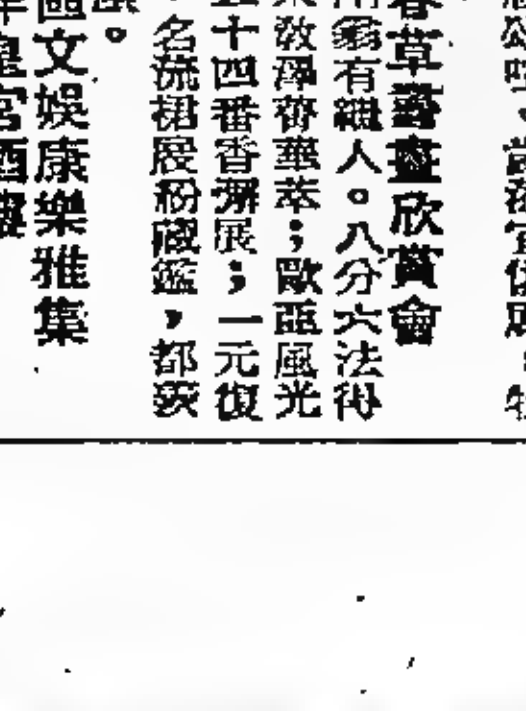


詩人彭中流女公子 旅澳洲愛恆簡介

彭中流女公子，現居澳洲，其詩作，多取材於中國傳統，山水、花鳥、人物，無不精妙。此次來港，特將其詩作，在香港展出。其作品，不僅展現了中國傳統詩歌之精華，更融入了現代詩歌之元素，令人賞心悅目。

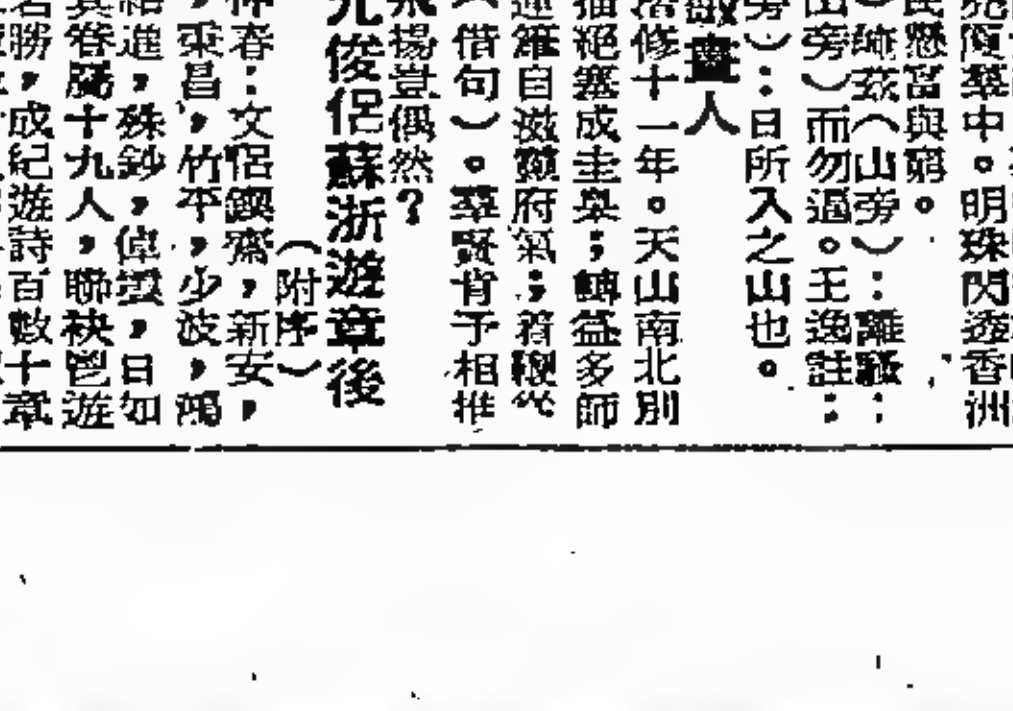
乙卯詩刊

乙卯詩刊，由乙卯詩刊社主辦，旨在推廣詩歌藝術，增進文化交流。此次詩刊，共收錄作品一百餘首，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了乙卯詩刊社之詩歌藝術成就。



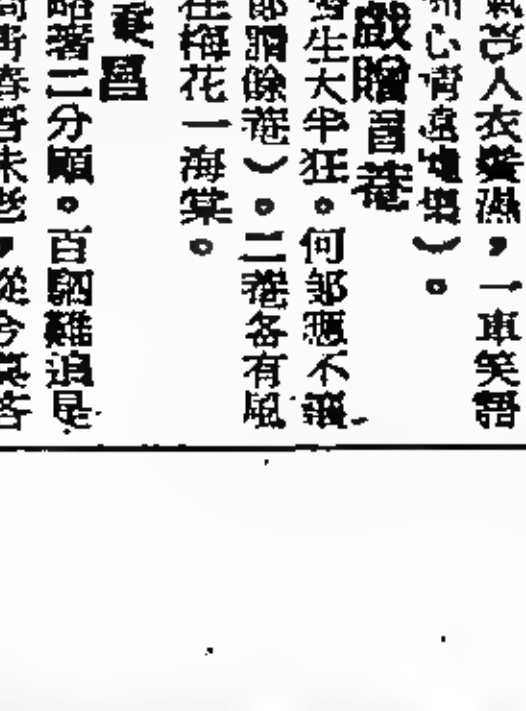
指出該會工作目標

指出該會工作目標，旨在明確該會之工作方向，增進會員之了解。該會將致力於推廣書畫藝術，增進文化交流，為會員提供良好之服務。



梁思敏國畫展覽會

梁思敏國畫展覽會，由梁思敏女士主辦，旨在推廣國畫藝術，增進文化交流。此次展覽，共展出作品五十餘幅，包括山水、花鳥、人物、書法等，展現了梁思敏女士之國畫藝術成就。



詩人彭中流女公子 旅澳洲愛恆簡介

彭中流女公子，現居澳洲，其詩作，多取材於中國傳統，山水、花鳥、人物，無不精妙。此次來港，特將其詩作，在香港展出。其作品，不僅展現了中國傳統詩歌之精華，更融入了現代詩歌之元素，令人賞心悅目。

本港新聞

首屆亞洲電子產品設計比賽即將舉行
果結佈宣展商子電香月十年今



九龍城官民團體
合辦傷殘運動日

一九六六年六月一日
九龍城官民團體合辦傷殘運動日

堅摩分區會舉辦
地方行政座談會

各會出席代表提供意見
地方行政座談會

美國威爐煮食爐具
特價優待酬謝用戶

駕駛考驗必讀
新考牌錯誤計分表格淺釋

香港第一台
商業第一台

香港第二台
商業第二台

香港第三台
商業第三台

香港第四台
商業第四台

香港第五台
商業第五台

一九六六年六月一日
九龍城官民團體合辦傷殘運動日

堅摩分區會舉辦
地方行政座談會

美國威爐煮食爐具
特價優待酬謝用戶

駕駛考驗必讀
新考牌錯誤計分表格淺釋

香港第一台
商業第一台

香港第二台
商業第二台

香港第三台
商業第三台

香港第四台
商業第四台

香港第五台
商業第五台

車 244「豪富」
優美 車身 泵把 小型 改配

康瑞生 唐瑞平 主編
逢星期一出版

今樂府

香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台
香港第一台	香港第二台	香港第三台	香港第四台	香港第五台
商業第一台	商業第二台	商業第三台	商業第四台	商業第五台

刊本報分類廣告 5-221583 請撥電話

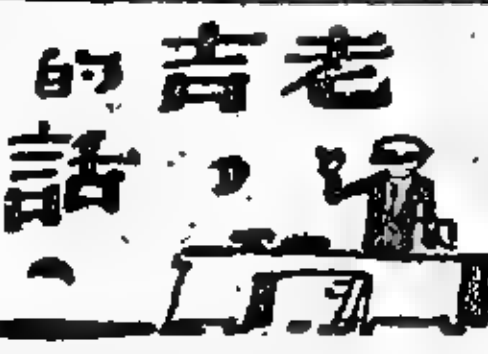
本季賽馬六十二天 投注共逾八十七億

去週末賽馬投注創多項紀錄

【本報訊】「一萬金」已非虛言，香港賽馬會去季賽馬投注總額，共計八十七億九千九百九十九萬九千九百九十九元，創下歷來最高紀錄。去季賽馬共六十二天，每日投注總額，除星期日外，均創下新高。去季賽馬投注總額，除星期日外，均創下新高。去季賽馬投注總額，除星期日外，均創下新高。

日期	投注總額	日期	投注總額
九月廿一日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿一日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿二日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿二日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿三日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿三日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿四日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿四日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿五日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿五日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿六日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿六日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿七日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿七日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿八日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿八日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月廿九日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月廿九日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元
九月三十日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元	十月三十日	一億二千九百九十九萬九千九百九十九元

經馬僑華



吉老話

本報訊：小馬場賽馬，在一個月前，已開始了。小馬場賽馬，在一個月前，已開始了。小馬場賽馬，在一個月前，已開始了。

冠軍小告大有利 觀眾大噓摩加利

本報訊：小馬場賽馬，在一個月前，已開始了。小馬場賽馬，在一個月前，已開始了。小馬場賽馬，在一個月前，已開始了。

老吉

殖民地時代 東南亞之經濟特徵

【本報訊】東南亞之經濟特徵，在殖民地時代，具有其獨特的色彩。東南亞之經濟特徵，在殖民地時代，具有其獨特的色彩。東南亞之經濟特徵，在殖民地時代，具有其獨特的色彩。

明代及其前期之中、東關係

【本報訊】明代及其前期之中、東關係，具有其獨特的色彩。明代及其前期之中、東關係，具有其獨特的色彩。明代及其前期之中、東關係，具有其獨特的色彩。

東南亞之種羣

【本報訊】東南亞之種羣，具有其獨特的色彩。東南亞之種羣，具有其獨特的色彩。東南亞之種羣，具有其獨特的色彩。

爪哇之四大都市

【本報訊】爪哇之四大都市，具有其獨特的色彩。爪哇之四大都市，具有其獨特的色彩。爪哇之四大都市，具有其獨特的色彩。

國名	年份	直接投資	間接投資	總計
美國	一九五〇	一〇〇	一〇〇	二〇〇
英國	一九五〇	一〇〇	一〇〇	二〇〇
法國	一九五〇	一〇〇	一〇〇	二〇〇
日本	一九五〇	一〇〇	一〇〇	二〇〇
蘇聯	一九五〇	一〇〇	一〇〇	二〇〇

火拼殺人幫

影都 倫敦 利舞台 即日五場 越映越威 請早訂座

殺人幫 血字當頭 匪徒殺手法技驚天動地

幻影殺手 忍辱刺客 貼肉殺人 無死不歡

都京 滿

片愛性神上居來後精越出越創

早今 訂五 座場 你受

軍妓電影 唯我最勁 敢稱片霸

“ELSA” 華愛妓軍

熱吻一索 盡在不中 熱火上升 看官都明 熱成好事 非到即止 軍妓上陣 色字掛帥 大戰不勝 戰無不勝

陳惠敏 徐少強

拳頭鉤硬動作火爆 十一張勁牌 聰明車馬 齊齊搏殺

博殺 形格心狠手辣 乾淨利落

博殺 精神 敢我分清 愛恨分明 對白

李作楠 領銜主演

爆滿 五場

高飛 劉雅麗 唐桂 王冠雄 王道 長川 李吉 孟飛

雷傑生 領銜主演

水野結花 領銜主演

姜中平 張權

都市川 川端康城

欲觀國際電影大師 諸君爾文學獎作家 純情玉女美艷女星 山口百惠

清潔香港 每一地方 人人有責

體育

國際足球表演賽過程精彩 高雲地利城隊 輕取南韓教會

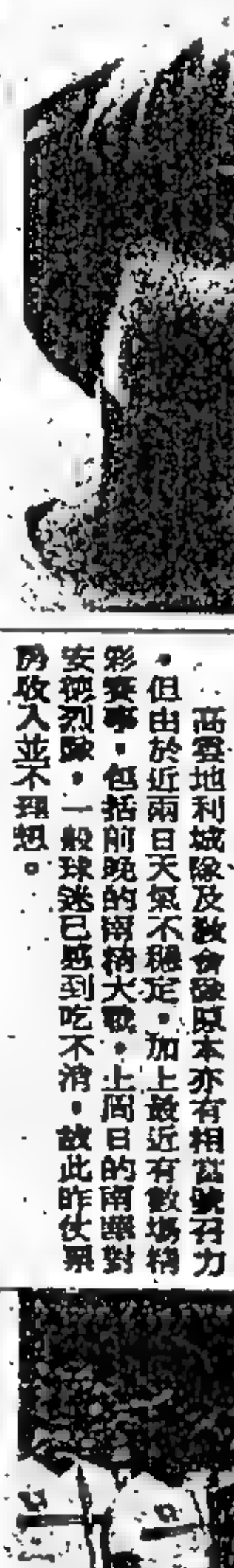
英隊技高一籌贏得清脆玲瓏

【特稿】英國足球隊在昨晚的比賽中，以三比零擊敗南韓教會隊，獲得勝利。這場比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。



昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

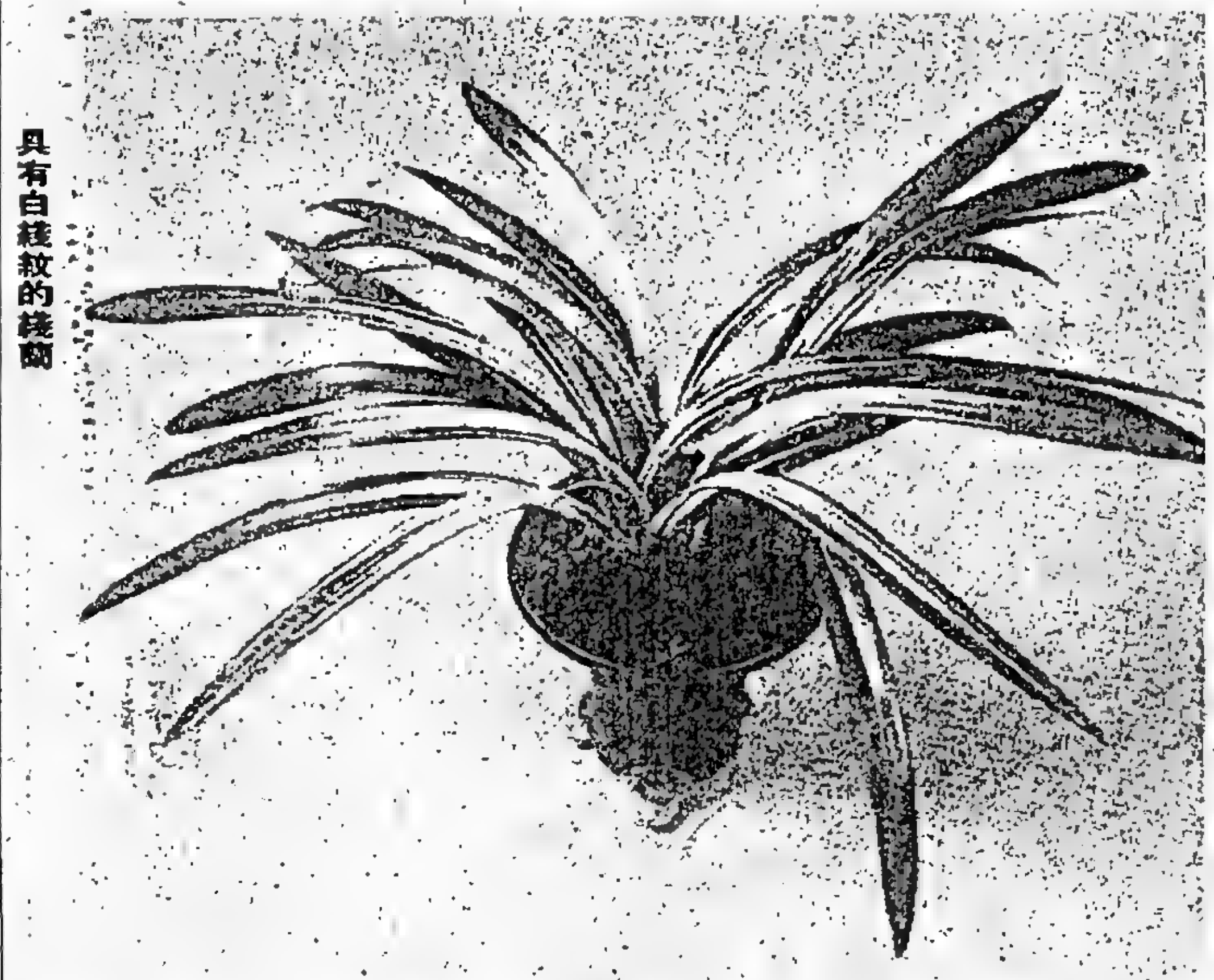
昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。

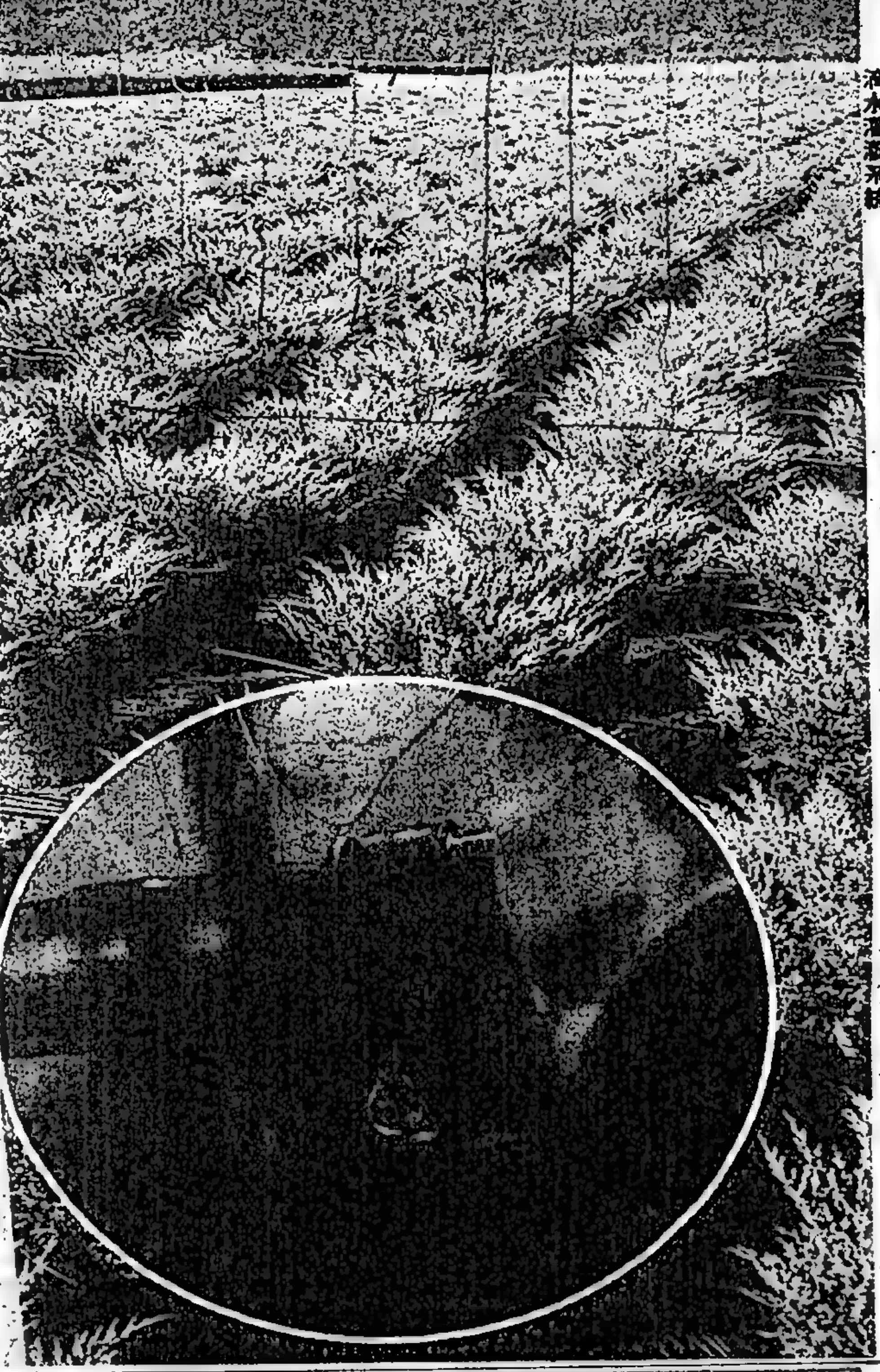
昨晚的比賽在國際足球表演賽中，過程非常精彩。高雲地利城隊在比賽中表現出色，輕取南韓教會隊。英隊技高一籌，贏得清脆玲瓏。



花鳥週刊
期八九三第

自動滴水灌溉

我僑胞們！你們知道嗎？在國外，有一種自動滴水灌溉的機器，它可以用人工把水灌入機器，機器自動把水滴入植物的根部，這樣植物就可以得到充足的水分，而不用人工去澆水了。這種機器在國外已經很普遍了，我們僑胞們也可以買一種來用，這樣就可以省很多錢了。



巨型大蚊

最近，在廣東省，發現了一種巨型大蚊，它的體長有十公分，比一般的大蚊要大得多。這種大蚊的出現，引起了當地人的恐慌，因為它會咬人，而且咬得很痛。據專家說，這種大蚊是由於氣候變化的原因而產生的，它的出現對當地的生態環境會產生一定的影響。



蝴蝶

蝴蝶是一種美麗的昆蟲，它的翅膀上有各種各樣的圖案和顏色。蝴蝶的壽命很短，只有幾週，但它們的生命卻非常精彩。蝴蝶的出現，給大自然增添了不少生機和活力。我們應該保護蝴蝶，讓它們能夠健康地生長和繁衍。

銀皇帝

銀皇帝是一種名貴的觀賞植物，它的葉子呈銀白色，非常漂亮。銀皇帝的生長需要一定的環境，它喜歡陽光充足、空氣清新的地方。銀皇帝的價格很高，因為它很難養活。我們應該學習如何養育銀皇帝，讓它能夠健康地生長。

敬我歷史與文化

敬我歷史與文化，愛我同胞與天下。歷史是我們的根，文化是我們的魂。我們應該尊重歷史，弘揚文化，讓我們的民族能夠繁榮昌盛。我們應該愛我們的同胞，愛我們的國家，讓我們的國家能夠強大起來。我們應該愛我們的天下，讓我們的天下能夠和平繁榮。

無盡的感恩、無盡的祝願

無盡的感恩，無盡的祝願。我們應該感恩我們的父母，感恩我們的老師，感恩我們的社會。我們應該祝願我們的國家，祝願我們的民族，祝願我們的同胞。我們應該感恩我們的歷史，感恩我們的文化，感恩我們的未來。我們應該祝願我們的國家，祝願我們的民族，祝願我們的同胞。

給五四傳人的一點忠告

五四運動已經過去了幾十年了，但五四精神卻永遠活在我們心中。五四傳人們，你們是國家的棟樑，你們是民族的希望。你們應該繼續發揚五四精神，為國家的繁榮和民族的振興而努力奮鬥。你們應該繼續弘揚五四精神，為國家的繁榮和民族的振興而努力奮鬥。

中國思想之特色

中國思想之特色，在於其博大精深。中國思想是中國文化的精髓，是中國民族的靈魂。中國思想有著悠久的歷史和燦爛的成就。中國思想是中國文化的精華，是中國民族的驕傲。中國思想是中國文化的瑰寶，是中國民族的財富。

——爲中國樂壇奉獻一生的音樂家——

之暖 君、 華、 若、 十、 小、 莊、 之、 江、 之、 迷、 張、 十、 大、 君、 珠、 之、 江、

主 辦 里 婦 壇

[illegible]

三三三 布疋 成衣 起迎 歡迎 小 大 磚紙 漆板 油地 裝修 台橫 渠改

雪 叫六三及水晶 00程開 31K 24二

貨車出租
貨車出租即到歡迎
電話：(416) 291-1548

牆紙地板油漆
裝修 油漆 牆紙 地板
電話：(416) 291-1548

平價裝修
裝修 油漆 牆紙 地板
電話：(416) 291-1548

遊艇大王
遊艇 摩托艇 帆船
電話：(416) 291-1548

鋼琴平賣
鋼琴 電子琴 樂器
電話：(416) 291-1548

明泰噴油
噴油 油漆 裝修
電話：(416) 291-1548

廉價時裝
時裝 衣服 飾物
電話：(416) 291-1548

裝修改造
裝修 油漆 牆紙 地板
電話：(416) 291-1548

通渠
通渠 疏通 管道
電話：(416) 291-1548

通廁
通廁 疏通 管道
電話：(416) 291-1548

60元中環
中環 裝修 油漆
電話：(416) 291-1548

打膠抹窗
打膠 抹窗 裝修
電話：(416) 291-1548

膠袋紙盒
膠袋 紙盒 包裝
電話：(416) 291-1548

遊艇平賣
遊艇 摩托艇 帆船
電話：(416) 291-1548

打腊
打腊 裝修 油漆
電話：(416) 291-1548

百葉窗簾
百葉窗 簾幕 裝飾
電話：(416) 291-1548

遊艇租賃
遊艇 摩托艇 帆船
電話：(416) 291-1548

昭華冷氣
冷氣 空調 安裝
電話：(416) 291-1548

通渠
通渠 疏通 管道
電話：(416) 291-1548

通廁
通廁 疏通 管道
電話：(416) 291-1548

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

韓國四天

\$ 2,090

逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加坡華克山莊夜總會或發發夜總會。住宿PLAEEA或WALKER HILL SHERATON HOTEL。

韓日八天

\$ 3880

逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的奧多夜總會之精彩歌舞表演。

本州

六天\$ 3150
八天\$ 3190

逢週五出發
九州七天
\$ 3550

南華快捷旅行社有限公司



香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷

七天\$ 4289
列島七天\$ 4789

渡假逍遙遊
七天\$ 3789
逢週日出發

星馬(檳城)

七天\$ 2299
星馬(關丹)

七天\$ 2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
\$ 3490

泰國六天
\$ 1888
逢週日出發

美國西岸八天

\$ 5389
逢週四

美國東西岸10天\$ 8299
26/6, 17, 31/7, 7/8

美加13天
18/6, 2, 16, 23, 30/7
歐洲14天\$ 7380
22/6, 13, 27/7, 10, 24/8

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線 3-7213381 5-240066
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國

清邁—曼谷
乘搭內陸機
節省行李九小時

清邁四天 \$1490
曼谷四天 \$1490

天天出發·全港首創

全台灣

阿里山、花蓮、高雄、日月潭

新增：1. 六福村野生動物園 2. 地獄谷溫泉

七天 \$1950 九天 \$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行李16小時

全泰馬星

乘巨型直昇機遊覽雲頂高原，節目最豐富

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋

五、六月減價200元
馬星 \$2990 檳城 \$3190
全泰馬星 \$3690 馬星 \$2490
逢星期二、六、日出發

日本本州

八天高級豪華團 \$2890
逢星期二、六出發

全港最平，最超值之日本豪華團

全港獨有內陸機，增加成本300元
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪內陸機要九小時，本團獨有一種內陸機，節省行李九小時。
②回程可停台北。
③膳食敬請全港惠顧

博覽旅遊

中國李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園·地獄谷溫泉

七天 \$1590 九天 \$1690 起

增加成本300元，兩程內陸機
薄利多銷·穩健可靠

特價酬賓環島九天

\$1590

7月1, 8, 15, 22, 29日 8月5, 12, 19, 26日

*減少行李16小時。 *全港高級豪華，一流膳食。
*乘日航，早機去，晚機返。 *團獨獨立，分社經營。
逢一、二、四、六出發。

持證參加者送銀行現金禮券一份

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 265498
香港及廣州部：5-210341, 3 星期日及公眾假期照常辦公，九龍部：3-676111

日本本州

箱根 富士山 大原 名古屋

1. 乘搭波音747客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士山樂園，遊美羅省之富士山樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及豪華歌舞之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)，行程更為舒適
6. 專家導遊，全新行程，節目豐富而有內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團獨獨立，保證賓至如歸

逢星期一、二、五、六、日出發
直航大阪，東京返港。 \$3090 特價 \$2990

馬(檳城)星泰

曼谷 芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清風寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉皇(內藏中國真古名寶玉皇)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山、可觀新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、龍園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鯉魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

星期一、六出發(檳城)七天\$2750 十一天\$3390
逢星期三出發(檳城)七天\$2290 即日返至七月止
各團價減\$100

台灣環島

阿里山 六福村

1. 住國山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家導遊，創新行程，內容充實，內航飛機往返。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與眾不同。
4. 全港獨有，保證可靠，專人領隊，團獨獨立。
5. 全港獨有，保證精確，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足

阿里山九天團逢星期六、日出發 直航高雄 台北返港
特價 \$1850 七天\$1590

東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接運賓客。代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公眾假期照常辦公)

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天 (逢星期六出發) \$2990
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嚐江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月2, 9, 16, 23, 30日 6月6, 13, 20, 27日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月9, 23日 6月13, 27日 十五天\$4690

廣西高級旅遊團

南寧、柳州、桂林八天 \$2190
南寧、昆明八天 \$2690

全港乘搭飛機來回，住宿最豪華，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月3, 10, 17, 24, 31日 6月7, 14, 21, 28日

桂林、陽朔五天直航團

住宿全桂林最豪華之甲山飯店，全部冷氣房間，有彩色閉路電視機等，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠。
日期：5月15, 19, 23, 27日 6月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日 特價 \$1590

多來美旅遊

代訂世界各地及國內酒店及機票

桂林直航五天

來回乘搭中國民航客機直飛桂林、香港，遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味招待，如果子狸、穿山甲等。
由6月1日起每五天一團 1488

北京六天豪華團

直航來回香港、北京兩地，住宿友誼賓館空調日野旅遊巴士，北京烤鴨招待，專人領隊。過遊：萬里長城、故宮、頤和園、北海公園、天壇等。
出發日期 逢星期六出發 3188

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫(即美美餐廳隔鄰)(假日照常)

多來美旅遊有限公司

電話：3-673107-0

華東八天豪華團

來回香港、上海乘搭國泰航空機過遊：上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領隊。住宿奧賓賓館。
\$2788

華東北京11天

三程飛機，來回香港上海，採用國泰航空機，過遊上海、蘇州、杭州、無錫、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤和園。住宿奧賓賓館。
出發日期 逢星期六 4288

香港中區環球商場三樓分行即將營業

泰國 \$1450

(逢星期四出發)
過遊：曼谷、曼谷、五佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、珍珠花園、水上市場、郵政局等名勝。

清邁 七天 \$1990

早去晚返，遊遍貼山、雙龍寺、巴仙、曼谷五佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、珍珠花園、水上市場、郵政局(逢星期四、日出發)

馬星泰 檳城

十天豪華團 \$2888
暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北濱路、水上市場、郵政局、玫瑰花園等。

馬星泰 檳城

馬星泰 \$2280
暢遊：檳城、蛇廟、獅子公園、吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園。
(逢星期四、六出發)

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
5-220069, 5-210189, 5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

台灣 \$1780

(逢星期六、日出發)
九天 \$1990
暢遊：台北、國父紀念館、總統府、故宮、忠烈祠、六福野生動物園、芝山岩、石門水庫、合南、高雄、澄清湖、佛光山、珊瑚潭、溪頭(阿里山)、竹山、水里、日月潭、文武廟、玄奘寺、彰化大佛、台中、寶雲寺、梨山、天祥、花蓮、陽明山等。

英法 渡假團

全港八天暢遊英、法名勝
只收 \$5580 (帶稅務時，報名從速)
日期：6月6, 13, 20, 27日
7月4, 11, 18, 25日
8月1, 8, 15, 22, 29日
往英國機票
\$1,390 起

美加東西岸特選遊

美國西岸七天 \$5288
美國西岸賭城九天 \$6388
美加西岸十二天 \$8188
美加東西岸十四天 \$9988

出發日期：逢星期一、三、五、六、日

*抵達檀香山時接受美麗熱情少女獻花及祝福。
*全港採用中式膳食更合港人胃口。
*全港採用地獄遊中之豪華酒店，方便探親購物。
*本公司經驗領隊隨團出發，沿途照顧導遊。
*出發前茶會招待，請解旅行團員需知注意事項。

先達旅遊有限公司

香港軒尼詩道48-62號華光大廈1302室
電話：5-278361 5-279013
九龍彌敦道469-471號新光商業大廈907室
電話：3-853808 3-859507

泰國 遊

曼谷芭堤雅七天 \$1650
暢遊曼谷市、四面佛、三大佛寺、大皇宮、水上市場、鱷魚湖、古城風光、芭堤雅海灘、珊瑚島、東芭樂園、玫瑰花園等旅遊地點，應有盡有。
逢星期日出發

八天曼谷 芭堤雅、清邁 \$2080
早機去晚機返 逢星期四出發

自由公幹 探親拜佛 機票十酒店 \$1310
隨團出發

(特訊)港九類性軟製品、配額額滿，技術問題，這九類軟製品是成衣、今年初本港已經獲准向內地的建鞋、在內內的不需帶用配額及用配額，而香港政府最近對配額百分之五。但由於該九類軟製品配額用滿，達到正常本港，美國沒有必要將配額額滿。

今年月日在內地的該項貿易，美代表會經簽字以取消。在港官員及美方代表到該項貿易，美代表會經簽字以取消。在港官員及美方代表到該項貿易，美代表會經簽字以取消。

金融界看中國人民銀行

現忙於日常業務

有美國、與美國代表彭
判有關九類所謂「敏感」減爲百分之五。所以，
均有裨益。

（原電）在中國——金融工作。

促設央行統籌對外金融

理論，技術問題

經濟體制改革中，中國金融界越來越強烈地意識到中央銀行的必要性。金融專家們已經提出了中國式中央銀行制。

對外經濟交往的增多，在對外金融活動中，需要統一的方針和政策，因而需要有一個獨立的中央銀行，作爲金

專家們認為，隨着參加國際社會的增多，實行經濟活動專業化，前

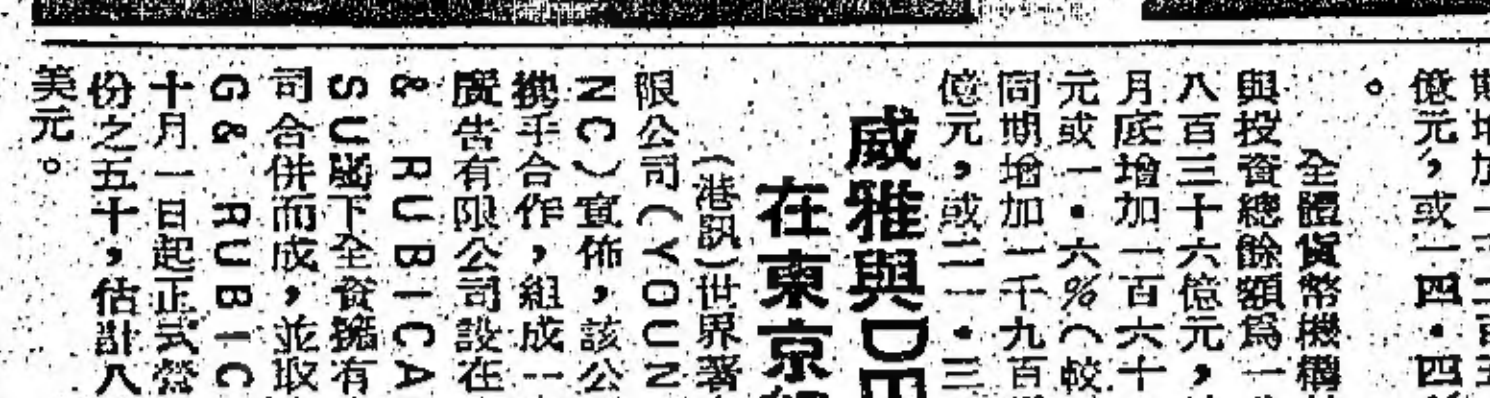
部長，上海市金融管理局局長李立波，前

（台北訊）中央銀行四月份金融情況，三百四十九億元，或三・七％。

[illegible]

圖片說明：中東巴蘇庫油國金融部

圖片說明： 中東巴羅油國金龍部代表
馬吉地、顧問雷魯士、由本港銀行監理處長梁善
盛、昨日訪問金龍證券交易所及金銀業貿易場，
由該場理事長胡漢輝、監事長馬清忠歡迎。

[illegible][illegible][illegible]

洲區圖，將於六月初一前往美國，考察超過一百位來美國各地考察，出席美國銀行所辦之第三屆畜牧考察計劃之第十三次畜牧考察會。

◆農研計會定於六月四日至廿日在加州舉行畜牧研究年會，主題是「畜牧經濟性的牛」，是「以食肉牛、乳牛、養豬及雞牛為主」。

◆這個被譽為畜牧研究最大規模的畜牧研討會，吸引了不少畜牧名師參加，料將，生計，產商，供應商，加工商，銀行家及政府官員參加。

◆研討會各參加者將就連續說和示範討論畜牧業的發展，並將將技術，最先進之耕作方法，設備及設備進行。

探討畜牧業最新發展

美國銀行主辦畜牧研討會
亞洲商人亦出席研討

(特稿)二十位亞 揭研究討論對象。


逾三十五萬人。上。是月入銀達二百三十億八千美元(增百分之六點四)。出口一百九十八億二千萬(減百分之七點五)，比對據稱將更反覆難測。但。逾三十四億六千萬。

本國銀行準備金
四月總額準備金七
十五億元，實際餘額
七億三千億元，超額
準備金四十二億元。若扣除
因準備不足向中央銀行
賒借的十二億八千萬元，則
淨額尚不足二十億元。另
三月份，假銀行準備額
準備金為十一億元。

英失業人數
上月揚。
英國銀行貼現率保
持二厘，並無收效。
五月份英失業人數
共計二百五十五萬餘人
創第二次大戰前新高
數。相當於近幾年來高
點之百分之〇點六。另
上月增加百零二點二
，即三萬八千失業紀錄。
週月創新。

四月份外國外實石
油出口大增，出口量達
大抵影響，亦決括損

方便讀者 選擇旅遊

<p>大特價</p> <p>電子錶 批發及出口另有更平價 九龍西洋菜街5號(好望角) 地址：十樓(電話按12七區) 總發行所：香港中環皇后大道中133號</p>	 <p>出口價</p> <p>LCD 錶20元起 頭等鐘錶、鬧鐘 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶</p>	<p>台證</p> <p>特快100</p> <p>老招牌信譽好 往台灣可帶合法</p>	<p>百貨</p> <p>包羅，包辦，包運貨——特平</p> <p>台北來回機票——特平</p>	<p>機票</p> <p>亞洲旅運★免費代辦各國快捷簽證</p> <p>香港中環德輔道中156—164 雙通商業大廈M4, 6, 45, 48, 11 (10樓)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>台日曼馬尼拉</th> <th>本谷</th> <th>北亞</th> <th>三巴</th> <th>底城</th> <th>檳城</th> <th>曼谷</th> <th>倫敦</th> <th>巴黎</th> <th>紐約</th> <th>洛杉磯</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>350</td> <td>480</td> <td>650</td> <td>680</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>990</td> <td>1500</td> <td>1600</td> <td>1400</td> </tr> <tr> <td>350</td> <td>650</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>990</td> <td>1500</td> <td>1600</td> <td>1400</td> </tr> <tr> <td>350</td> <td>650</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>990</td> <td>1500</td> <td>1600</td> <td>1400</td> </tr> <tr> <td>350</td> <td>650</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>700</td> <td>990</td> <td>1500</td> <td>1600</td> <td>1400</td> </tr> </tbody> </table> <p>★特平美加回港 747 機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當</p>	台日曼馬尼拉	本谷	北亞	三巴	底城	檳城	曼谷	倫敦	巴黎	紐約	洛杉磯	350	480	650	680	700	700	700	990	1500	1600	1400	350	650	700	700	700	700	700	990	1500	1600	1400	350	650	700	700	700	700	700	990	1500	1600	1400	350	650	700	700	700	700	700	990	1500	1600	1400
台日曼馬尼拉	本谷	北亞	三巴	底城	檳城	曼谷	倫敦	巴黎	紐約	洛杉磯																																																	
350	480	650	680	700	700	700	990	1500	1600	1400																																																	
350	650	700	700	700	700	700	990	1500	1600	1400																																																	
350	650	700	700	700	700	700	990	1500	1600	1400																																																	
350	650	700	700	700	700	700	990	1500	1600	1400																																																	

南沙電子旅遊 電話 653-6370

一心旅行社
K-969174 K-911688

專辦台灣遊覽團

全假八天 \$1690
逢星期六、日出發
暢遊至皇山、松明、
忠義、澎湖、等名勝
(大甲遊覽、飛船遊覽)
超值享受！歡迎比較！
韓國超值酬賓團
五天 \$1890 逢一、五、六出發
住宿四晚、四晚、四酒店
專人導遊、包機飛往、
旺角彌敦道655號胡社生行912室

九天出
台證
\$90
辦理世界
各國簽證

海外旅遊	
香港	皇后大道中35
美國	1300 倫南巴漢
紐約	800
巴黎	1400
漢城	1250

**惠刊本報
分類廣告**

請撥電話

5221583

遊機構★機票全港最平

號就	商業	厦門	63	3室	台星	146	990
號就	950	多倫多	6華	1700	台星	146	990
號就	3000	多倫多	6華	1850	台星	146	990
號就	3500	椰加達	1830	台星	146	990	990
號就	1450	馬尼拉	590	台星	146	990	990

絕不
巧

⑤246196—7 ⑤233847 ⑤239132

★免費協辦簽證
★美加回國港機票
★歐美國內航機
★特價優待★

康樂旅遊★特平機票

香港中環先施公司對面 世茂大廈5字 ④49055-6 ④44151

英巴	國	950	3港	1450	多倫多	2150	東	京	990
英巴	1600	羅	省	1450	多倫多	1550	東	京	990
英巴	1850	約	2000	多倫多	1500	東	京	990	
英巴	★	免費代辦各國簽證	★	信譽可靠	★	服務至上	★	650	

英國護照 專辦綠印往泰國特快簽證
 中華民國護照 250 綠印同價
 中運旅遊公司 中運國際大廈 320
 電話 4565666

免稅代辦各國簽證

美國 900	加拿大 970	英國 850	荷蘭 1500
紐約 1350	加拿大 970	日本 720	巴西 3500
澳洲 1200	星加坡 670	曼谷 390	南美 2250
歐洲 1600	馬尼拉 350	台北 650	巴黎 1350

北平	機票	酒店	接送
天津	飯店	(四天三晚)	
人房	\$ 7	9	0
人房	\$ 7	3	0
21428	彌敦道 363號	福成大廈	903室

季平機票

5254272/5254276

韓國 750	曼谷 1490
中國 2050	歐洲 5200
中國 4650	
韓國 900	

韓台
特快
海明威

台證 九辦
泰國日韓線印可辦
怡達旅社 · ⑤43291
香港中環李寶樹大廈4字樓408

台百貨 可機
旅行團逢五六出
台證 特平機票
旅運 編號2655胡社行801
K 958907 K 958547

四季風旅行社
 中環國際大廈2204室
 5-432277

美國之光
 中華之光
 9天夏威夷/西岸賭城
 10天探親團
 \$5,990
 夏威秀 \$3,990
 逢星期四出發

美加之光
 中華之光
 美加西岸11天 \$7,490
 逢星期四出發
 逢星加坡10天
 美加東岸 \$8,290
 逢星期日出發

台灣之光
 中華之光
 阿里山八天環島豪華遊
 \$1,890
 逢星期日出發
 獨創三程內陸機

泰國
 七天 \$1,590
 曼谷、芭提雅
 桂河橋
 逢星期五、六出發

馬尼拉
 七天 \$2,650
 逢星期六出發
 遊檳城、雲頂高原
 怡保、吉隆坡
 聖陶沙島等地

歐洲

新世界·意航「錦繡歐遊」17天
意大利國家旅遊局、意大利航空公司聯合鼎力贊助

「錦繡歐遊」希臘十七天 祇收\$9980

遊羅馬、佛蘭蘭斯、威尼斯、蘇黎世、日內瓦、琉森、
亞爾斯、特丹、在魯塞爾、巴黎、倫敦、增遊兩大希臘島嶼

出發日期：6月21日、7月15、12、19、26、8月2、9、16、30日
9月20日、10月25日、11月15日

「中南歐17天酬賓團」特價\$8990

祇辦兩團，額滿即止。出發日期：7月22日、8月5日

「西班牙、地中海、埃及聯遊」十五天 祇收\$1189

全附供應：餐、六段內航機、高級享受、遊歷日內瓦(瑞士)、尼斯、蒙
羅(法國)、巴黎隆納(西班牙)、羅馬(意大利)、開羅(埃及)及雅典(希
臘)

出發日期：5月26日、6月16日、7月28日、8月18日



法蘭克
雅典。

美國西岸 8 天 \$5290 11 天 \$6590
美加西岸 13 天 \$7990
 本公司專業領隊，獨立成團，遍遊檀香山；羅省，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，回程更可自由停留各地探親。
出發日期：逢星期三、出發 特別加班團，7月16日 8月10日

美國東岸豪華遊 10 天 \$8890
美國東岸西岸聯遊 17 天 \$12590
 全程專人領隊遍遊檀香山，羅省，賭城，三藩市，華盛頓，紐約，多倫多。
出發日期：逢星期四出發



卡卡
(卡臘)。

新世界旅遊社
 SKYWORLD TOURS LTD.

中環國際大廈 2401 室
 接 24 字
5-434488

 <p>北京 北京, 上海, 蘇州, 杭州 10天 \$4290 6月27日, 7月21日, 8月4日 北京六天豪華團 \$3390 6月6, 20, 7月18, 21, 23, 25日 8月1, 4, 8, 20, 22日</p>	 <p>日本本州 \$2899 7天 逢星期日出發 遍遊東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等。</p>	<p>特約代理: (天天接受訂房) 東京: 銀座東急大酒店 赤坂東急大酒店 大阪: 大阪東急大酒店 馬尼拉: 喜來登大酒店 滿城: 滿城東急大酒店</p>
<p>韓國 4天 \$1799 5天 \$1899 專人領隊, 遍遊漢城、仁川、臨津閣、仁谷村等。 逢星期五、六出發, 住宿漢城東急大酒店。</p>	<p>菲律賓 大富那、百島七天 \$1599 逢星期日、一、五飛菲就出發 專人領隊, 遍遊大富那、百島、碧綠林、碧綠、百勝橋、火山湖等。 贈有土產、泡湯享受。</p>	<p>泰國 芭堤雅六天 \$1499 七天 \$1599 逢星期一、二、六上午機出發</p>

星馬泰專線

專線服務·更勝一籌·分社直營·實惠顧客
(星馬泰特快簽證·平價機票)

星馬旅行社有限公司

中環德輔道中141號國際大廈1601室
5-434681-3 5-430044
星期日 上午照常辦公

馬(檳城)七天\$2290 特快籤

乘巨型直升機遊覽雲頂高原 星馬泰專線

●晚機返、足七天 吉隆坡一星加坡一檳城全程內陸機


遊吉隆坡、怡保、太平湖霧靈洞、黑風洞、橡膠園、
頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、馬驛山、
城、英雄紀念碑、新加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水
洋博物館、裕華園、遊花龍山可瞰覽新加坡全景。

皮羅豪華夜總會 全程一流大酒店

逢星期三、六出發(乘星航747)

平價機

曼谷七天 \$1490 (乘華航) 逢星期三
 暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮
 桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
 住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
 天天出發，曼谷機票十酒店十簽證 = \$1310
清邁四天 \$1390 全泰國清邁七天 \$1890
 清邁—曼谷內陸機，節省行車九小時
泰馬星 (清邁、檳城) 十三天豪華團 \$3690
馬星泰十天豪華團 \$2690 28/7/8



日本 6天遊覽團 \$ 2690

* 超值酬賓 * 額滿即止 * 機會難逢 *

乘坐英國航空公司 747 客機
直飛大阪，由東京返港，足 6 天行程，住宿
繁盛新宿區太子大酒店，暢遊神戶博覽會，
琵琶湖，東映製片廠。逢星期日出發

日本本州珍珠島 8 天 \$ 3190

乘坐泛美航機。逢星期五出發

出發前 30 天報名特價

\$ 2490

酒店套票 天天出發

機票 + 酒店 = 4 天

新宿 太子大酒店 \$ 1750

豪華 京王大酒店 \$ 1900

百福旅遊有限公司 (通興通運有限公司集團)


總公司：香港中環德輔道中 45 號永隆銀行大廈八樓 (按 8 字)

電話：5-259241 (10 線) 5-250361 (10 線)


九龍辦事處：九龍彌敦道 134 號美國華酒店商場 G 114

電話：3-67 0091 至 3

* 本公司乃香港旅行社協會及國際旅行社協會之會員，對閣下參加旅遊有最佳保障。



英國航空公司贊助



泛美航空公司贊助